DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA DE NEW JERSEY

Año 32 • Num. 49 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. October 8, 1994

POR LA LIBERTAD DE LOS BALSEROS MARCHA A WASHINGTON EL 15 DE OCTUBRE

Las Organizaciones Cubanas Unidas Zona Norte invitan al exilio cubano y a los latinos amantes de la democracia para una marcha ante la Casa Blanca el

SABADO 15 DE OCTUBRE

reclamando la liberación de los balseros cubanos retenidos en pésimos campos de detención y que no se hagan concesiones a la dictadura en Cuba.

SALDRAN OMNIBUS desde distintas ciudades. Para detalles llamar a:

UNION CITY-WEST NEW YORK-NORTH BERGEN:
(201) 864-1958 - (201) 867-6211
(201) 863-4420 - (201) 865-6287

ELIZABETH:
(908) 355-6543 - 351-3633 - 353-1417

NEWARK:
(201) 465-1626 - 344-3862

MORRISTOWN:
(201) 539-5749

NEW YORK:
(718) 380-5012 - (718) 991-4872

LA TRIBUNA protesta por la retención de los balseros cubanos en las actuales condiciones intolerables y reclama su procesamiento para que, los que califiquen, sean puestos cuanto antes en libertad.

Hija de Bobby Capó dirigirá Oficina Gobierno Puerto Rico en Nueva Jersey

(Vea última página)



¡Ayuda a balseros cubanos!

UNION CITY.–El Maratón del Miami Medical Team para ayudar a los balseros cubanos encerrados en campos de detención, recibió amplia ayuda popular y de muchos comerciantes. Se recogieron más de doce toneladas de alimentos, medicinas, zapatos y artículos. Ante la Casa de la Caridad del Cobre vemos a parte de los organizadores y voluntarios que trabajaron duro en esa causa noble y aún pendiente de solución. *(Foto Kiki Barrueco.)*



José Serrano derrotado...

BRONX.–El Congresista José Serrano abandona la sede de la Convención del Partido Demócrata de El Bronx a pocos minutos de llegar, al darse cuenta de que su aspiración a presidente había sido abrumadoramente derrotada. Serrano (centro) mira a su aliado, Senador Pedro Espada (D-Bronx), un ex candidato del micro-partido de extrema izquierda de Lenora Fulani, ambos rodeados por fornidos jóvenes de chaqueta roja. Serrano recibió algunos aplausos y muchos abucheos y gritos de: "¡Vete para Cuba...!" La Convención derrotó ampliamente a Serrano y eligió al también puertorriqueño Asambleísta Roberto Ramírez (D-Bronx) como el primer presidente hispano del Partido Demócrata en ese condado. *(Texto Lionel Rodríguez, foto Luis Martínez.)*



Razas del Condado Hudson

JERSEY CITY.–En Liberty State Park será este domingo 9 de octubre el Festival de la Herencia Americana, de 10 AM a 6 PM, patrocinado por Bell Atlantic Mobile y el gobierno del condado. Lonnie Lauer, Vicepresidente de Bell Atlantic Mobile saluda al Ejecutivo del Hudson, Robert Janiszewski, rodeado por personajes que tomarán parte en la celebración. *(Datos en página interior.)*

Día de la Raza

El 12 de Octubre de *1492* la expedición de Cristóbal Colón avistó la primera tierra del Nuevo Continente que después le llamó América.

Con motivo del Quinto Centenario de la gran hazaña del Descubrimiento, tuvimos que soportar las más estúpidas versiones de aquel acontecimiento y de su historia posterior. Por fortuna, la mayor parte del pueblo no le hace caso a nada de eso. El 12 de Octubre seguirá recordándose entre nosotros los hispanos como el "Día de la Raza". La islita que los indios llamaban "Guanahaní" y Colón (con mucha razón) bautizó "San Salvador", seguirá siendo el símbolo de nuestra estirpe continental. Sabemos que el imperialismo español cometió excesos y los condenamos, sin olvidar y condenar los horrorosos excesos cometidos por otros muchos imperialismos (lejanos y cercanos) en los territorios que en un momento determinado conquistaron o quisieron conquistar. Lo que deseamos es que el "Día de la Raza" no sea de odio entre nosotros, los pueblos descendientes de España, sino de solidaridad.

"Descarrilaron" Tranvía Elizabeth

(Vea página 13)

Fotos Desfile Puertorriqueño New Jersey

(Vea página central)

Clinton aprieta embargo contra viajes-dinero a Cuba

(Vea página 2)

DECANO DE LA PRENSA HISPANA
LA TRIBUNA
DE NEW JERSEY & NEW YORK

RUTH MOLENAAR
Fundadora y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora Ejecutiva

RAMÓN M. GONZÁLEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

RENÉ GONZÁLEZ
Contador

PRINTED TWICE A MONTH
300-36th St. • P.O. Box 455, Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042

Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421 33rd Street, Union City, N.J. 07087

CUERPO DE REDACCIÓN:
Renato Martí, Marón Mariño, Conchita Ruiz, Adela Olivo, Félix Paret, Esteban Pérez, Rafael Ferrer-Luque, José Dávila y José Domínguez. Fotógrafos: Elio Barrueco y Gregorio Sanjuanelo.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

El Grito que falta...

El 10 de Octubre de *1868*, un rico hacendado, Carlos Manuel de Céspedes, le dio candela a su ingenio azucarero, libertó a los esclavos e hizo sonar la campana del batey convocando a la lucha por la libertad y la independencia de Cuba frente al imperialismo español.

Fue el "Grito de Yara" que, hace ahora *126* años, inició la primera guerra por la soberanía de Cuba. Fue una lucha desigual que duró diez años. Después con el "Grito de Baire" comenzó la batalla final. El imperialismo norteamericano escamoteó la victoria en *1898* y el imperialismo soviético humilló y saqueó a Cuba a partir de *1961*, valiéndose de su repugnante lacayo, Fidel Castro...

Desde entonces, Cuba ha estado bajo la peor dictadura, a merced de los peores intereses internacionales. El tirano, una vez más, jugó la carta del éxodo manipulado para tapar sus crímenes (esta vez un remolcador hundido salvajemente), para distraer la atención y buscarse aliados que, por el dinero u otras razones, siempre han estado listos a intervenir en favor del opresor y en contra de los oprimidos. Esos intereses incluyen, en primerísimo lugar, a muchísimos capitalistas y políticos y grupos de los Estados Unidos.

Fidel Castro, el peor dictador que ha visto América, ha sobrevivido a nueve Presidentes de Estados Unidos y cuando parecía que se tambaleaba, está recibiendo la mayor ayuda posible, de países y grupos diversos y, en primerísimo lugar, de grandes intereses económicos y políticos de Estados Unidos.

Fue bajo el gobierno republicano de Ronald Reagan que se iniciaron las "conversaciones migratorias" que puntualmente se mantuvieron durante doce años de administración republicana Reagan-Bush y que ahora prosiguen bajo el gobierno demócrata de Clinton. Fue durante todos los años anteriores a Clinton que los capitalistas de Estados Unidos le vendieron a Castro $800 millones en mercancías y productos, con el disfraz de "vía terceros países". Clinton por un lado suspende los envíos de dinero y los viajes a Cuba (cosa que aplaudimos) y por otro encarcela a los balseros cubanos (cosa que rechazamos). El grito que falta es DECLARARNOS INDEPENDIENTES DE LA POLITIQUERIA (estamos cerca de las elecciones) y enfrentar al tirano con algo más que discursos...

ADVERTENCIA IMPORTANTE AL PUEBLO Y COMERCIO

EL PERIODICO "La Tribuna Hispana" QUE SE HACE EN LONG ISLAND NO TIENE RELACION NINGUNA CON NUESTRO LA TRIBUNA, EL PERIODICO MAS ANTIGUO DE NUEVA JERSEY...

Estimados lectores, anunciantes y amigos:

Desde hace poco tiempo circula en Nueva Jersey un periódico hecho en Hempstead, Long Island con el nombre "La Tribuna Hispana".

Nuestro periódico **LA TRIBUNA**, fundado por Carlos Bidot y editado por Ruth Molenaar, circula desde hace más de treinta años con un prestigio absoluto y una gran dedicación a todas las comunidades en general y a la causa de la libertad de Cuba contra el comunismo en particular.

LA TRIBUNA se preocupa por las llamadas recibidas de anunciantes y comercios confundidos por el uso del nombre de dicha publicación.

Pero mucho más nos preocupan las confusiones que pudieran derivarse de las "opiniones" de aquella publicación contra el exilio cubano.

Respetamos la libertad de criterios. En los Estados Unidos cada uno puede expresar las opiniones que desee, aun las peores y más sospechosas de coincidir con el enemigo de este país.

Pero como nosotros somos **LA TRIBUNA** con más de 30 años de servicio al pueblo y lamentablemente existe un extraño parecido de nombres que puede ser motivo de confusión entre anunciantes y lectores, queremos dejar bien claro ante todas las comunidades que **LA TRIBUNA**, el Decano de la Prensa Hispana en Nueva Jersey, no tiene relación ninguna, de ningún tipo, con dicha "La Tribuna Hispana".

Atentamente,

RUTH MOLENAAR
Editora

LIONEL RODRÍGUEZ
Director





Clinton refuerza embargo contra Castro

Washington, D.C.-El Congresista Robert Menéndez alabó la decisión de la Administración del Presidente Bill Clinton de abrir una oficina filial en Miami de la Oficina del Control de Fondos Extranjeros del Departamento del Tesoro que asegurará la ejecución del embargo hacia Cuba.

"La nueva oficina del Control de Fondos Extranjeros (OFAC), pone más impacto a nuestros esfuerzos para enforzar las nuevas sanciones y el embargo económico contra el gobierno de Castro", dijo Menéndez. "Aquéllos que buscan violar la ley sobre las sanciones deben pensarlo dos veces. La apertura de la oficina envía un mensaje fuerte a aquellos que, a sabiendas, violarían el embargo: paren o serán enjuiciados por la ley."

El Congresista Menéndez pidió repetidamente la creación de una oficina filial en Miami como un esfuerzo para reenforzar estas sanciones contra la dictadura en Cuba que fueron puestas en vigor por el Presidente Clinton el 20 de agosto de este año. Las nuevas sanciones fueron impuestas por la recomendación del Congresista en respuesta a la crisis creada por el dictador Fidel Castro.

Las nuevas sanciones incluyen la restricción de los vuelos a Cuba, disminución en la cantidad de dólares que se pueden enviar a esta nación, y la intensificación de las transmisiones de Radio Martí y T.V. Martí a través de la isla. Estas sanciones se estiman que le cuestan a la dictadura de Castro de 400 a 600 millones de dólares anuales.

"Esta postura nos reafirma que la Administración del Presidente Clinton ha tomado en serio mantener una mano dura hacia el régimen de Castro", dijo Menéndez. "Tenemos que mantener la presión hacia el tirano".

Cámara de Representantes condena al tirano Castro a propuesta de Menéndez

Washington.-El Comité de Relaciones Exteriores de la Cámara de Representantes adoptó una resolución presentada por el Congresista Robert Menéndez que condena a la dictadura de Castro por el asesinato de aproximadamente 40 ciudadanos cubanos que buscaban escapar de la isla en un remolcador el pasado 13 de julio.

Las víctimas murieron cuando la embarcación fue golpeada por un barco remolcador castrista que al mismo tiempo les tiraba con mangueras de agua de alta presión a los pasajeros. Muchas de las víctimas eran niños. De aquéllos que sobrevivieron, los hombres fueron puestos inmediatamente en prisión y los mantienen encarcelados por el gobierno de Castro.

"El incidente del barco remolcador no es más que otro ejemplo de la crueldad y la barbarie de la dictadura castrista", Menéndez apuntó.

"La dictadura castrista no está solamente en bancarrota económica pero está en bancarrota moral también. Entre las 40 víctimas se incluye una criatura de apenas 4 meses de nacido. Este bebé es el último mártir sacrificado por Castro", dijo Menéndez.

En su presentación al Comité, Menéndez hizo un llamado al Presidente Clinton y a las Naciones Unidas a que tomen pasos adicionales contra la dictadura castrista incluyendo una resolución de las Naciones Unidas condenando a la barbarie castrocomunista.

"Qué más podemos decirle al mundo que sigue mirando con ojos buenos a la dictadura de Fidel Castro", Menéndez le preguntó a sus colegas. "Qué tenemos que hacer para que el mundo admita que el problema fundamental que vive la nación cubana hoy no está en las manos de los Estados Unidos ni en su política hacia ella, pero que simplemente permanece en el poder un Stalin, un Kim Il Sung, un Ceaucescu en el Caribe".



UNION CITY.-El Congresista Roberto Menéndez

Comprimidas



Por Lionel Rodríguez

***POR LOS BALSEROS

Mi opinión es que la marcha a Washington del próximo 15 de octubre ante la Casa Blanca, debiera tener una sola consigna: ''Libertad para los balseros cubanos''.

***INVESTIGARLOS

Algunos de los ''balseros'' cubanos deben ser cuidadosamente investigados antes de soltarlos en Estados Unidos. Entre ellos hay un numeroso grupo que habla perfectamente inglés, controla campamentos, disemina rumores, etc., etc. (Hay que investigarlos.)

***LOS DISIDENTES

Esos cubanos que allá dentro de la isla mantienen como pueden una resistencia real o simbólica contra la dictadura, son los grandes héroes de nuestro tiempo... tal vez por eso aquí muchos pretenden silenciarlos...

***AQUELLOS HÉROES

Of Human Rights, Hoya Station, Georgetown University, Washington, D.C. 20057, ha publicado un folleto sobre los disidentes y presos políticos dentro de Cuba.

***TEATRO RITZ

El Teatro Ritz de Elizabeth presentará del 2 al 9 de diciembre el Festival de Cine Colombiano.

***MARIO CANDELA

El Presidente Clinton nombró al arquitecto cubano Mario Candela al Comité Presidencial para las Artes.

***AFROS Y LATINOS

La Coalición Afroamericana e Hispana se reunirá el sábado 8 de octubre en la Escuela de Medicina de Nueva Jersey, 185 South Orange, Newark, 9 AM, para discutir problemas que están afectando a ambas comunidades.

***ALUMNAS NOTABLES

Lisa Ortiz, de Elizabeth, estudiante de inglés en la Universidad Rutgers y Luz Vega, de Newark, estudiante del Instituto de Tecnología, Nueva Jersey, fueron nombradas Asociadas al Programa Pre-Grado de Carreras.

***PARA BOY SCOUTS

A beneficio de los Boy Scouts del condado de Hudson habrá un ''pulguero'' (Flea Market) sábado 29 de octubre 8 AM a 4 PM en Escuela N.S. de Fátima, calle 81 con Kennedy Boulevard, North Bergen **(201) 977-8134.**

***FIN DE SIGLO

Gracias a Amado Bastos por su libro ''Qué clase de Fin de Siglo''. Lo leeremos.

***MEDIOS HISPANOS

Cuarta Conferencia de Medios de Difusión Hispanos del 26 al 28 de octubre en Hotel Hyatt de Miami.

***LAS CATARATAS

Circulando LA TRIBUNA debo estar en Buffalo, Nueva York, junto a las cataratas. (Amenazo con escribir sobre eso a mi regreso...)

MISA EN QUECHUA

Desde su santuario en las montañas nevadas del Perú, llega la imagen del ''Cristo de los Incas'' y le será ofrecida una misa en idioma quechua sábado 15 de octubre 6:30 PM en Catedral San Patricio, New York.

***CARNE DE AVESTRUZ

Desde Miami enviaron 150 avestruces a la finca ''La Esperanza'' en la carretera Salinas-Guayama, Puerto Rico, donde criarán esas aves para utilizar su carne como alimento, sus pezuñas para hacer pegamento, sus pestañas para hacer cepillos y su cuero para zapatos...

Lea LA TRIBUNA

Mis 50 minutos en Nueva Escocia...

Hicimos un viaje de 20 horas por tierra y mar desde Nueva Jersey para ver Nueva Escocia y sólo pudimos estar cincuenta minutos en el lugar de destino.

Por Lionel Rodríguez

Mi esposa y yo quisimos conocer la península de Nueva Escocia, Canadá, de la que habíamos visto y oído muchas bellezas.

Salimos de Bayonne, Nueva Jersey, un viernes a las nueve de la mañana y llegamos a Portland, Maine, donde tomamos un barco a las nueve de la noche con rumbo a Yarmouth, villa pesquera de unos nueve mil habitantes en el litoral canadiense.

El crucero ''Scotia Prince'' cargaba 1,500 pasajeros y 200 automóviles. Llegamos a nuestro destino a las ocho de la mañana del sábado...

Nuestro plan era recorrer el ''Camino de Evangelina'', una ruta escénica del litoral y si posible fuera, llegar a Halifax, la capital. Pero la Naturaleza dispuso todo lo contrario...

Durante todo el viaje por mar hubo una neblina impenetrable (muy frecuente en Maine). Al llegar a Yarmouth los aduaneros nos dijeron ''así estará todo el día... visibilidad cero...''. Resignados, tomamos un taxi, dimos una vuelta por el pueblo y...regresamos a Maine en el mismo barco. Nuestra estancia duró menos de una hora...

Durante la noche de navegación hacia Nueva Escocia estuvimos en el teatro, el casino y el comedor. Pasamos poco tiempo en el camarote.

El viaje de retorno a Maine duró once horas... no se veía nada, nada...las olas eran enormes y pensamos muchas veces en los balseros cubanos...la mayor parte del tiempo la pasamos durmiendo en nuestra cabina. Tomamos un hotel en Portland y el domingo volamos a Newark en un avión de hélice. Les traje unas fotos que no son ni profesionales ni de propaganda, sino del álbum familiar. Gracias por leerme y tolerarme...



Cosas típicas de Nueva Escocia, estas mansiones, los árboles y las bellísimas flores...



En el muelle de Yarmouth, Nueva Escocia, la neblina es tanta que apenas se ve el crucero en que llegamos...



La niebla envuelve el ''Parque de la Fuente'', sitio de reunión de los primeros colonos franceses...



San Ambrosio, la iglesia catedral de la villa pesquera.



Esta piedra moledora marca el sitio donde se levantó el primer molino de trigo en Yarmouth. La llevaron en el año *1761* desde Massachusetts.

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

UNA TARDE EN LOS ESTUDIOS DE ARTE DE JERSEY CITY

Como estaba programado el pasado domingo 2 de octubre se celebró la ya conocida actividad de arte en Jersey City. Patrocinada por Jersey Journal y copatrocinada por Art Tour Coalition y Arts Festival.

Música, danza, escultura, pintura y poesía se expusieron en los estudios de arte y lugares públicos de la ciudad, donde los artistas, pintores y escultores tuvieron la oportunidad de exponer sus obras.

Este es el quinto evento de esta naturaleza que se celebra en Jersey City y para satisfacción de sus propulsores y Coordinadora, Margaret Schmidt, Journal Hudson Life Editor, cada año el entusiasmo del público y colaboración de parte de los artistas va en aumento quedando patentizado en el número de público asistente 1,500 personas, que colmaron las calles de Jersey City para visitar los estudios de más de 100 artistas que gentilmente abrieron sus puertas a los visitantes.

Además de las manifestaciones de artes plásticas hubo programa de danzas, música, poesía, artes manuales como trabajos de acolchados y figuras "papier mache mask", así como exposición fotográfica.

Un gran acierto de los organizadores fue darle oportunidad a estudiantes de arte del Jersey City Performing Arts High School para exponer sus trabajos, porque además de estimular a esos jóvenes estudiantes puede servir de atracció para futuros eventos en los cuales la juventud podría involucrarse.

El próximo domingo 22 de octubre tendrá lugar idéntica actividad en la ciudad de Hoboken, igualmente patrocinado y coordinado por las entidades y personas antes mencionadas.

* * *

PROGRAMA DE OTOÑO DE LIMPIEZA DE VIVIENDAS Y PATIOS

El programa de limpieza de patios, sótanos y viviendas de cosas inservibles unas, y peligrosas para la salud otras, que se realizó el pasado mes de abril, resultó un exito con la participación de más de 1,800 participantes. Ahora Hudson County Improvement Authority (HCIA), patrocina su cuarta actividad con la ayuda del New Jersey Department of Environmental Protection, este programa es gratis exclusivamente para los residentes del Condado de Hudson.

Los residentes de las ciudades que comprenden el Condado de Hudson podrán poner su recogida hasta 22,000 galones de productos nocivos en lugares localizados en las siguientes ciudades, días y horarios de recogidas:

El domingo 16 de octubre de 9 a.m. a 1 p.m. Bayonne, Hoboken, Secaucus.

El sábado 22 de octubre de 9 a.m. a 3 p.m. Jersey City, Kearny, Union City.

* * *

EL PROGRAMA DE "RECYCLING" DEL CONDADO HA AUMENTADO 50%

Según el boletín editado por HUDSON COUNTY IMPROVEMENT AUTHORITY, el programa de "Recycling" de depósitos y materiales de desperdicios creado en 1987, ha aumentado considerablemente el porcentaje de los materiales recogidos en las ciudades del Condado en un 50 por ciento.

Las estadísticas formuladas, desde que el programa se hizo obligatorio, el porcentaje de los desperdicios y materiales para su reúso ha ido en aumento desde su creación. Según ha explicado el Ejecutivo del Condado, Robert C. Janiszewski, la efectividad del programa se debe en gran parte a la colaboración de los residentes y se espera que cada Condado de Nueva Jersey alcance el 66 por ciento de materiales colectados en residencias y comercios. Cualquier dificultad o pregunta sobre "Recycling" puede hacerse a través de la línea de teléfono gratuita 1-800-540-0987.

* * *

REVISION DE LA CONCESION DE ESPACIOS A IMPEDIDOS

La crisis de espacios para estacionar vehículos en la ciudad de Hoboken, ha dado lugar a una revisión total a los espacios concedidos a personas con incapacidad física para estacionar sus autos. Los funcionarios de la ciudad se proponen hacer más restrictivas esas concesiones porque en su mayoría las personas que mantienen ese privilegio pueden moverse y aunque con dificultad, caminar.

Al borrarse del pavimento las líneas que demarcaban esos espacios y los letreros reservando los espacios para incapacitados, las personas afectadas con esas modificaciones han protestado enérgicamente.

Según la nueva disposición aprobada en junio pasado, "Handicapped Law" establece que la persona provista del permiso para estacionarse en esos espacios deberá conducir su vehículo por sí mismo. La ley también establece extrictos criterios para la elegibilidad del permiso, quedando excluidas casi en su totalidad las personas que puedan moverse por sí mismas y caminar. La ley elimina en su totalidad a usar los espacios por personas para ayudar a amigos impedidos o miembros de la familia. Un comité nombrado a esos efectos está examinando más de 60 solicitudes. Cuando la revisión esté concluida, habrá disponible de 12 a 20 espacios de estacionamiento en la ciudad.

* * *

APRUEBAN RESTRICCIONES EN BARES Y CLUBS

Unánimemente fueron aprobadas por el Consejo de la ciudad de Weehawken las restricciones en el funcionamiento de bares y clubs danzarios nocturnos. Las medidas fueron aceptadas por los residentes sin comentarios, pero los funcionarios de la Ciudad explicaron que se dictaron para evitar futuros problemas, mejor que esperar a que estos surjan para entonces actuar.

La ordenanza prohibe cualquier establecimiento con licencia para venta de licores donde se ofrezcan entretenimientos para el público por personas impúdicas e indecentemente vestidas.

* * *

ANIVERSARIO DEL "PASION PLAY"

Para celebrar el 80 aniversario de la producción teatral "PASSION PLAY", el Teatro Park de Union City está en vías de organizar el elenco que pondrá en la escena del Teatro Park "La Vida, Pasión y Muerte de Jesús". Como ha sido tradición de este coliseo, la obra se pondrá en la escena durante la primavera de 1995, los sábados y domingos comenzando el 11 de marzo hasta el 30 de abril a las 2:30 p.m.

Otra de las obras tradicionales del Teatro Park es el bello cuento, original de Charles Dickens, "CHRISTMAS CAROL". Esta hermosa producción llevada a la escena se estará presentando en el Teatro Park desde el 7 de diciembre, 1994 hasta el día 24 de ese mes y año actual, a las 2:00 p.m. y 10 a.m., jueves y viernes a la 1:00 p.m. los domingos.

* * *

PRESIONAN AL CONGRESO PARA APROBACION DE LEY FEDERAL

El crimen cometido contra la niña de 7 años Megan Kanka de la barriada de Hamilton, ha puesto en pie a los legisladores del estado de Nueva Jersey para instar al Congreso a la aprobación de una ley federal que crearía un registro nacional para los delitos de violación sexual, requiriendo a la vez de los Departamentos de Policía informar a las comunidades de la presencia de individuos de tan aberrantes tendencias.

Jesse Timmendequas ha sido encausado como autor del asalto sexual y estrangulación de Megan; sus desesperados padres se lamentaban con toda razón, de que de haber conocido los antecedentes del vecino Timmendequas, su hijita no hubiera perecido a manos de ese aberrante.

Lanzan libro cocina Puerto Rico

Jersey City.-Ivonne Ortiz lanzó su libro de recetas de cocina titulado "Un sabor a Puerto Rico".

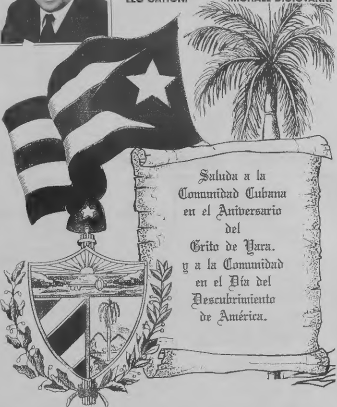
Ortiz, vecina de esta ciudad, hizo la presentación de su libro de cocina boricua durante un acto en la Biblioteca "Five Corners" como parte de los actos por el Mes de la Herencia Hispana que patrocinaron la Biblioteca Pública Municipal y el diario "Jersey Journal". Unas cincuenta personas asistieron. El acto fue abierto por Rita Roque, Directora de la Biblioteca, quien dijo: "Les presentamos un talento local en un acto de nuestra biblioteca que no se refiere tan sólo a libros, sino a programas que ayudan a la comunidad".

Primero hubo una presentación de vistas fijas sobre los antecedentes históricos y raciales de la cocina puertorriqueña. "Deseo conservar nuestra tradición culinaria", dijo la autora Yvonne Ortiz.



NORTH BERGEN TOWN
NICHOLAS J. SACCO
ALCALDE
Y los Comisionados:

THOMAS LIGGIO
FRANK GARGIULO
LEO GATTONI
MICHAEL DiGIOVANNI





EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

La violencia en las escuelas neoyorquinas • Una queja de los ciudadanos mayores • Nurys y sus Chicas • Jineteras y Apagones • NOTICIAS RÁPIDAS

LA VIOLENCIA EN LAS ESCUELAS [illegible]

¿Qué está sucediendo dentro de las escuelas neoyorquinas?, todo parece indicar que lejos de ser centros educacionales se van convirtiendo poco a poco en verdaderos campos de batallas, donde un gran por ciento del estudiantado han implantado en las aulas el terror, donde los maestros carecen de fuerza y respaldo para ponerle fin a esa lamentable situación, jóvenes que lejos de llevar a las aulas el lápiz y la libreta y demostrar el respeto y amor que merecen esos centros, llevan cuchillos y revólveres.

¿Qué se puede hacer para ponerle fin a este deplorable estado del estudiantado? ¿Cómo hacer entender a esos jóvenes, lo necesario que es para ellos continuar sus estudios? La delincuencia juvenil va en aumento y por desgracia ha penetrado en los centros educacionales, y las autoridades escolares se encuentran impotentes ante la agresividad de estos jóvenes que mucho daño hacen a aquellos que sí desean continuar sus estudios.

Nada ha resultado, a pesar que en la mayoría de las escuelas se han instalado máquinas que detectan la introducción de armas, estos jóvenes han logrado burlar esa vigilancia. Los padres temen hoy día enviar sus hijos a las escuelas por miedo a que se los golpeen o los maten, por ello el terror se ha ido apoderando de los estudiantes y sus familiares.

Somos partidarios de que se implanten leyes que pongan fin a este estado, pero que se castigue con todo el rigor a aquellos que la incumplan. Ya está bueno de que los señores Magistrados, le echen la toalla a esos jóvenes que a tan corta edad demuestran su inclinación delictiva, y no se les castigue como merecen, haciendo que continúen realizando sus fechorías e implantando la **ley del más fuerte.**

Es esa medida estúpida la que ha llevado a infinidades de jóvenes a organizarce en las llamadas **"pandillas"** campeando por su respeto en los distintos condados de **la gran manzana,** porque se creen impunes a la acción de la justicia. Aún es tiempo de salvar a esa juventud, a la juventud sana, estudiosa, a los que sí respetan el sagrado recinto donde se imparte el pan de la enseñanza, pero para ello, hace falta una acción enérgica, rápida del Canciller de Educación, para poner fin a lo que ha sentado un precedente en la educación.

A trabajar unidos, padres, maestros y el Canciller para ponerle fin a este mal. Aún es tiempo.

* * *

UNA QUEJA DE LOS CIUDADANOS MAYORES

Acudimos al llamado de un grupo de personas mayores, los llamados old citizens, quienes me expusieron el motivo de su intranquilidad por la medida adoptada por la New Jersey Transit y Academic. Al principio no nos percatábamos de ello, pero a medida que comenzaba la charla y me explicaban su motivo, les comprendí y le di la razón. Durante años estas líneas de ómnibus tenían sus paradas regulares cada 1 ó 2 cuadras, pero de hace un tiempo a esta parte esto ha cambiado y se da el caso que ahora paran cada 4 ó 5 cuadras, estas personas de edad avanzada se quejan ya que en su gran mayoría no pueden caminar grandes tramos, de ahí su inconformidad con esta nueva medida adoptada por la Autoridad de Tránsito. Creemos estos ciudadanos tienen sobrada razón para solicitar una revisión en esta actitud de estos dirigentes, es bueno que se preste atención a este caso ya que estos ciudadanos merecen el mayor respeto y consideración. Pedimos al Alcalde Anthony DeFino y sus Comisionados se reúnan con los miembros de la Autoridad de Tránsito, expliquen estas razones para que todo vuelva a ser como antes.

* * *

NURYS Y SUS CHICAS

Como en años anteriores, NURYS Y SUS CHICAS actuarán este DIA DEL PERIODISTA, para deleitarnos con sus actuaciones. NURYS llegó a este país hace 5 años y se ha dado a conocer en el ambiente artístico por su magnífica interpretación en cualquier género musical.

PAOLA y ERIC, forman parte del show de Nurys, quienes con su fragancia juvenil y sus rítmicos movimientos al son de nuestros bailes tropicales, ponen el toque final cerrando con broche de oro el espectáculo.

TIERNA FLOR, es su más reciente grabación que se está dando a conocer a través de la radio. Le esperamos el día 23 de octubre en El Campino Restaurant, para que disfrute del gran show artístico que se presentará esa tarde.



NOTICIAS RÁPIDAS

LA REGIONAL NUEVA JERSEY, ZONA SUR de la Junta Patriótica Cubana, con sede en Elizabeth, celebró en el local de la Asociación Pro-Cuba, el domingo 9 de octubre a partir de la 1 p.m., la toma de posesión de su nuevo Ejecutivo presidida por Camilo Fernández. Será un acto de reafirmación patriótica en la conmemoración de la fecha gloriosa del 10 de Octubre, en el 126 aniversario del Grito de Yara, contando con un gran programa artístico, donde el resumen del acto estará a cargo del doctor Roberto Rodríguez de Aragón... **EL DESAYUNO DE LA COMISION DE FESTEJOS** del Colegio de Periodistas(E) ofreció su desayuno del mes de octubre al destacado hombre de negocios señor **MIGUEL MARI,** representante de las firmas **REMMY MARTIN Y BACARDI,** por lo que los salones del Latin American resultaron chicos dado a la gran cantidad de amigos que asistieron a testimoniarle al joven comerciante su simpatía y apoyo a tan merecido homenaje... **¿QUE PASA CON LOS TRABAJOS** de la Avenida Bergenline, que semanas atrás iban a un ritmo acelerado y hace días vemos que el mismo va muy lentamente?... **HACE UNOS DIAS MONTAMOS EN UN MEDIO DE TRANSPORTE** conocido como Vans, de esos que corren a todo lo largo de la Avenida Bergenline, y el joven que lo manejaba nos tenía loco con su radio a toda voz, hasta que una señora le pidió de favor le bajara el volumen a lo que accedió de mala gana. No hay derecho a que el pasajero tenga que soportar esa música estridente durante su trayecto... **"TITI" PEREZ DE REMOND** fue nombrada la Madrina de Honor del C.N.P.(e), cosa que apoyamos ya que "Titi" es una gran colaboradora del Colegio y la que trabaja a la par de nosotros, cosa que muchos colegiados no hacen. Nuestra buena amiga "Titi" se emocionó grandemente al comunicársele la noticia, pero en verdad fue una designación merecida... **DEBIA HABER UNA ORDENANZA** en las ciudades por la cual los propietarios de Vans, no se puedan parquear en las esquinas, ya que le quitan visibilidad a los choferes, ahí tiene el Asambleísta Raúl "Rudy" García una buena propuesta de ley...**SE ESPECULA UN NUEVO AUMENTO EN** los taxes de la Ciudad y sinceramente creemos que debido a la situación económica por la que atraviesa el país no debían exprimir más al pobre pueblo...**LOS INQUILINOS DE LOS APARTAMENTOS** del Union Plaza están en espera de la decisión de la Corte sobre el pasado aumento de un 9% del cual jamás se ha escuchado decir nada. Esperamos el abogado que realizó estos trámites, tenga la delicadeza de darle a conocer a los inquilinos sus gestiones y cuál es la decisión final, ya que creemos durante el mes de septiembre el Juez haya dictado su veredicto...**ACUSAMOS RECIBOS DE LAS CARTAS** recibidas del primer actor cubano Manolo Albán, de las escritoras y poetisas Lydia Alfonso de Fonteboa y Mercedes Acosta Sánchez, esta última desde la Florida... **RECUERDE QUE EL PROXIMO SABADO DIA 15** de octubre se llevará a efecto una demostración en Washington, D.C., frente a la Casa Blanca, convocada por las Organizaciones Cubanas Unidas, para pedir entre otras cosas **Derecho de Asilo para los balseros; Bloqueo Naval y Aéreo contra Castro y No al Diálogo,** es tu deber como cubano decir presente. Para asistir debes llamar a los teléfonos (201) 804-1958, 867-0211, 863-4420 y 805-0287...**UNION CITY SE ESTA CONVIRTIENDO EN** una plaza teatral de primerísima magnitud, volvió Maribel González, con su obra **El Partido se Partió** y ahora aparece el productor Ernesto Capote con **JINETERAS Y APAGONES...** Y HASTA LA PROXIMA, AMIGOS, QUE DIOS ME LOS BENDIGA Y GRACIAS POR LEER ESTA SECCION.

JINETERAS Y APAGONES



La comedia que ha batido todos los records de entrada en la Capital del Sol, Miami, ahora se presenta en el Teatro Park, de Union City, en dos funciones, **sábado octubre 8 a las 8 de la noche y domingo 9 a las 4 p.m.**

Integran el elenco artístico, de izquierda a derecha: Leticia Peña, Armando Díaz, Mercedes Enríquez, Claudia Huidobro (peruana). Detrás, Alberto Reyes y Daniel Rangel.

Además la presentación de la pareja de bailes del Tropicana CRISTINA e ISRAEL, guión y dirección de **Mario Martín.** Es una producción de **Ernesto Capote,** el empresario de los grandes éxitos.

Gráficas de la Comunidad



Boda Keyla y Ernesto

WEST ORANGE.–En los elegantes salones de "The Manor", se llevó a cabo la bendición nupcial y celebración del matrimonio de la bella Keyla Jardines y el apuesto Ernesto B. Vázquez, oficiando el Reverendo Bernardino Martínez en presencia de los padres de los novios, Efraín y Angeles Jardines y Ernesto e Himilce Vázquez. Muy lindo el cortejo nupcial de damas y caballeros que acompañó a la pareja con música de solista y organista. ¡Felicidades! *(Foto y texto por Kiki Barrueco.)*



Arminda Figueroa

La puertorriqueña Arminda Figueroa, nativa de San Juan, ha sido designada Gerente de Relaciones Corporativas de Anheuser-Busch Co. Radica Arminda en Nueva York y tendrá a su cargo las relaciones con la comunidad al noreste del país. Graduada de la Universidad de Puerto Rico es una activista pro-vecindarios.

"AmeriCorps" conquista a New Jersey

Union City.-Más de cuatrocientos jerseyanos juraron ante el Presidente Bill Clinton por medio de una pantalla de televisión donde se transmitió vía satélite la imagen del Ejecutivo, en el día en que miles en todo el país se unieron con entusiasmo al plan "AmeriCorps".

Unas cuarenta personas juraron aquí en Union City, muchas de ellas eran madres luchando por conseguir una vida mejor, otros eran recipientes del Welfare que quieren abrirse paso. El Plan del Presidente Clinton "AmeriCorps" les da esa oportunidad. Irán a trabajar en tareas de alfabetización, cuidado de niños, embellecimiento del ambiente, campañas comunales o incluso van a estudiar para ganar diplomas de secundaria o de Universidad y al mismo tiempo recibirán pagos y estipendios.

Dana Berry, Directora del Centro Day Care dijo que el gobierno federal aportó un fondo a través del centro de cuidado infantil de Union City y de la Liga Urbana del condado Hudson. En todo New Jersey y en todo el país, miles de voluntarios se unieron a este plan (sin precedentes) del Presidente Clinton. El Congresista Robert Menéndez hizo el discurso inaugural en Union City.



DeFino con Brigada 2506

WEST NEW YORK.–El Alcalde Anthony DeFino, bajo la bandera cubana, estuvo en el acto de la Brigada 2506 con sus dirigentes Segundo Miranda, Mario Varela, Carlos García y los Comisionados Suárez, Hernández, Vega. *(Foto y texto Kiki Barrueco.)*



Activos Leones y Leonas

WEST NEW YORK.–Un grupo de distinguidas parejas durante reciente acto leonístico: Oscar y Rosa Cueto, René e Isabel Rodríguez, Frank y Coralia de la Sota, Belarmino y Rosa Rico, Sergio e Hilda Morales, Abel y Cusa Sera. *(Texto y foto Kiki Barrueco.)*



Leones ayudan ciegos

JERSEY CITY.–El Club de Leones Cubanos del condado Hudson que preside Manolito Pérez (a la derecha), donó un cheque por $4,000 de ayuda a la Escuela para Ciegos "Saint Joseph". Vemos a Mario Molina haciendo la entrega. *(Foto Kiki Barrueco.)*



Reverenda colombiana

UNION CITY.–La Iglesia Hispana Betania recibió la visita de la conocida predicadora colombiana reverenda Felicidad Piper, a quien vemos al centro rodeada por damas de la congregación. *(Foto Kiki Barrueco.)*



Cumpleaños de Guillermo

El estimado Guillermo Paine, propietario del popular "Gentil Bar" celebró su cumpleaños junto a su esposa, recibiendo múltiples felicitaciones de familiares, amigos y clientes. También cumplió años María Montiel, quien se sumó al grupo. ¡Congratulaciones! *(Foto Kiki Barrueco.)*

Desfile Hispanoamericano de N.J.

Fotos Kiki Barrueco

El Desfile Hispanoamericano recorrió la Avenida Bergenline en un bonito domingo y varios pueblos del Caribe y Latinoamérica enviaron sus representaciones.

La Junta Directiva del Desfile abrió la marcha, participaron muchas autoridades, entre ellas el Alcalde de North Bergen, Nicholas J. Sacco, el Congresista Roberto Menéndez, el Alcalde Anthony DeFino, de West New York; el Comisionado Rafael Fraguela, de Union City. El Padrino fue Luis Velasco, quien viajó con Leslie Ann Machado, del Canal 41 TV y el Gran Mariscal fue Enrique Gratas de "Ocurrió Así", Canal 47-TV. Tendremos más fotos en próxima edición.















Comunidad en Gráficas

Republicanos de Bergen

Por Félix Paret

En días pasados tuvo lugar en el Memorial Park de Bergenfield, el primer almuerzo campestre (picnic) de la Organización Republicana Hispana que preside Clara Nibot, mejor dicho el primero completamente gratis para todos. Al mismo asistieron 325 personas las cuales pasaron una tarde encantadora, disfrutando de los manjares de nuestra rica comida criolla entre los cuales había: Moros congrí, perniles de puerco, pasteles de carne y guayaba, flan, arroz con leche, pudín y de Puerto Rico no faltó el clásico arroz con gandules; de Colombia las deliciosas empanadas de carne; para los gustos americanos habían 5 tipos de ensaladas, perros calientes y hamburguesas. La comida estuvo abundante; la música estuvo a cargo de la dama de la canción **Gilda de Faisca**, la cual deleitó a los presentes, así como la voz romántica del bolero el señor **Miguel Sotano.** Estuvieron presentes en este evento varios políticos locales entre los que se encontraban los concejales Jesús Galvis, de Hackensack; Rose Henn y Harold Nafash de Bergenfield; también el Ejecutivo del Condado el señor Pat Schubert, los Presidentes del Partido Republicano de Palisade Park y Bergenfield, los señores Frank Valenzuela y Dough Dorito. El Director Político del Partido Republicano a nivel estatal leyó una carta de la Gobernadora Whitman felicitando a la Organización por su magnífica labor en la comunidad hispana en apoyo a los candidatos republicanos.

Por nuestra parte felicitamos a los responsables de este evento: Ernest Buser, David Ferrer, José Nibot, Gloria Tutt, Nélida Kuhlmann, Marta Galán, Maritza Guzmán, Dolores Ferrer, Anna Ramírez, Pedro Martínez, y por supuesto a Clara Nibot pues sin la cooperación de ellos este evento no hubiese podido ser un triunfo más para la Organización.



Los Republicanos

BERGENFIELD.–Aspectos del almuerzo campestre de los republicanos del condado Bergen. Entre los presentes, Ramiro y Ernestina Bertot, Sonia Mello y familia.



Entre Leones

WEST NEW YORK.–Durante reciente reunión del Club de Leones del Hudson, vimos a cinco ex presidentes: Abel Lera, José Pérez, Mario Hernández, Mario Sierra y Esteban de Naven. *(Texto y foto Kiki Barrueco.)*



Con La Tribuna

Ejemplares de LA TRIBUNA fueron colocados en el exterior de la Casa de la Caridad del Cobre donde se hizo el maratón de ayuda a balseros.



Homenaje a Menéndez

El Congresista Roberto Menéndez (D-NJ) recibió un gran homenaje del Club Kiwanis Latinoamericano, recibiendo un premio en presencia del Alcalde de Union City, Bruce Walter. *(Texto y foto Kiki Barrueco.)*

Desfile Puertorriqueño de Nueva Jersey

Por José [illegible]

Newark [illegible] [illegible]



Personalidades

NEWARK [illegible] parada boricua del Estado [illegible] al Alcalde Sharpe James bandera en mano con Freeholder Joe Parlavecchio, Concejal Anthony Carrino, Director de Viviendas Harold Lucas, Senador Ronald Rice [illegible] Rolando Vázquez [illegible] Comisionado Municipal de Viviendas. *Fotos [illegible]*



Casa Don Pedro

[illegible] la [illegible] de [illegible] Casa Don Pedro [illegible] comunidad.



Presidente Living Linares

[illegible]



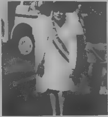
Goya y los boricuas

NEWARK [illegible]



Reinas y Princesas

[illegible] Reina [illegible] Colón, Reina [illegible] Kelsey [illegible] Natasha Rodríguez [illegible]



Nidia Dávila Colón

[illegible] Nidia Dávila Colón [illegible] Desfile Puertorriqueño de Nueva Jersey [illegible] muchos aplausos.



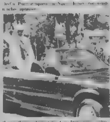
[illegible]





Tres Reinas boricuas

NEWARK [illegible] Rodríguez, Reina Fiestas Patronales [illegible] Madelin Rodríguez, Segunda [illegible] '94 [illegible] Reina Juvenil Desfile [illegible] a Florida [illegible]



Ramón [illegible] Casa Don [illegible] N.J. '94





[illegible] Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

[illegible] EL DRAMA CUBANO [illegible] Es la hora [illegible] una campaña [illegible] patria de sentimiento y de coraje. Ya han comenzado la entrega de alimentos en lata, de ropa, etc., para los cubanos [illegible] la base naval de Guantánamo. Pero no sólo los valores materiales, también hemos de alentarlos, en la fe, en la esperanza [illegible] proceso de esos compatriotas. Legitimar sus derechos, darle la libertad para que puedan reunirse con sus familiares y amigos, que comiencen en el disfrute de esa libertad [illegible] han hecho [illegible] primeros [illegible] enviados [illegible] que ha de menester. A los buenos, que son muchos, otorgarle la dicha de vivir [illegible] persecuciones [illegible] privaciones [illegible] carne propia [illegible] del hambre y de la injusticia y el crimen. Ya la prensa [illegible] Canosa, presidente de la Fundación Nacional Cubano Americana dijo: El tirano ha demostrado que [illegible] Hay caos en Cuba, no tiene modo de salir [illegible] Menéndez analizando los acuerdos migratorios entre Cuba-Estados Unidos, y sus recomendaciones [illegible] Presidente Clinton respecto a la problemática de Cuba. **La Gran Logia del Norte Caballero de la Luz** [illegible] Cuba, y en una página publicada en LA TRIBUNA expone una historia, analiza, comenta esa situación y exhorta a la lucha por la libertad de Cuba, firmando su proclama su Gran Luminar Juan Yanes, el querido amigo y hermano el que felicitamos por esa exposición. La Federación de Masones Cubanos en el Exilio [illegible] también su cohesión como primer deber en unión de [illegible] Logias [illegible] Junta Patriótica Cubana [illegible] sus desvelos, en fin todos estamos en el deber de codo con codo, próximamente vernos reunidos ante el altar de la Patria.

EL SHOW DE CRISTINA. El show de Cristina que ya lleva varios años en la televisión, ha resultado [illegible] del ser humano. En la realidad de lo que somos capaces [illegible] humanas. Los tiempos cambian. Y el hombre tiene que ver al mundo en esa perspectiva. Cristina pone [illegible] la gente. Pueden [illegible] personajes que integran el panel. De todos modos rebasa esos defectos propios [illegible] mostrar. Se adentra en los conflictos y pasiones así [illegible] moraleja y tal vez una solución en tantos problemas difíciles de frenar. El programa [illegible] toca los puntos [illegible] de referencia que [illegible] en el penoso camino de la vida.

EL DIA DEL PERIODISTA. Como me anuncia [illegible] amigo y colega Félix Paret, como todos los años se celebra el DIA DEL PERIODISTA [illegible] los acogedores salones del Restaurante EL CAMPINO de la ciudad de Newark será sede de este evento. Se ofrecerá un suculento [illegible] Hour [illegible] La comida será servida en las mesas a las 3 p.m. Y se ofrecerá un grandioso desfile artístico. Haga [illegible] llamando a los teléfonos 348-3166, 589-8560 y 869-4189 ó enviando su check o money order a Félix Paret, 450 Palisade Avenue, Union City, N.J. 07087 ó a Pablo Laserna P.O. Box 5624, Newark, N.J. 07105. Día 23 de octubre a la hora indicada.

EN LA JUNTA PATRIOTICA CUBANA. Se prepara un [illegible] patriótico [illegible] toma de posesión de la Junta Directiva el domingo día 9 de octubre de 1994 a la 1:00 p.m. hasta las 5 de la tarde. La Asociación Pro-Cuba invita a todos los socios y no socios cubanos [illegible] Será un gran acto de reafirmación [illegible] el 10 de Octubre, Grito de Yara, toma de posesión de la Junta Directiva electa, presidida por Camilo Fernández [illegible] Roberto Rodríguez Aragón [illegible] Presidente [illegible] Dirección Nacional de [illegible] Junta Patriótica Cubana. Se servirá un delicioso menú criollo. La donación solamente 5 dólares. Los esperamos.

VELADAS CULTURALES: El Círculo de Cultura Panamericano, conjuntamente con su Secretario Ejecutivo profesor Elio Alba Buffill y los profesores doctor José López Isa y profesor Antonio Acosta, ofrecerán en Pro-Cuba [illegible] conferencia titulada: LA CUBA DE LA ROSA BLANCA. La Prensa, la Cultura [illegible] Federación [illegible] octubre a las 7:30 p.m. Detallaremos más ampliamente los pormenores de este acto patriótico y cultural.

EL DESAYUNO DE LOS PERIODISTAS DEL DIA 2 DE OCTUBRE. El domingo, como es costumbre [illegible] se ofreció el desayuno de los periodistas. En esta ocasión el [illegible] Miguel Mari, sobrino de [illegible] Omar Pérez Remond [illegible] debido a las grandes amistades que tiene muy bien ganadas Miguel en Nueva York y Nueva Jersey. El [illegible] Mari se encontraba [illegible] esposa Lupe Mari, Doctora en Farmacia. Miguel Mari es el manager en Nueva York de las famosas bebidas [illegible] estuvimos para acompañarlos en [illegible]

Noticias de Newark

FOCUS celebra aniversario

FOCUS [illegible] una [illegible] invitación a la [illegible] hispana de New Jersey para que asista a su banquete [illegible] conmemorando su vigésimosexto aniversario.

Este año [illegible] se celebrará el jueves, 20 de octubre de 1994, en el Mayfair Farm en West Orange, Nueva Jersey. La actividad comenzará a las 5:30 p.m. con coctel y aperitivos, seguido por la cena a las 7:30 p.m.

Nos orgullece anunciar que FOCUS ha implementado [illegible] y programaciones para situar a la organización en una mejor posición [illegible] ter [illegible] del Siglo [illegible]. Debido a estos cambios, la Organización ha surgido [illegible] mayor [illegible] programas y [illegible] comunidad [illegible]. [illegible] son [illegible] razones por la cual celebra nuestros logros [illegible] queremos compartir [illegible] ustedes.

Este año FOCUS le rendirá homenaje a [illegible] distinguidas personalidades por su contribución a FOCUS y al desarrollo de nuestra comunidad.

Ramón Rivera, Director Ejecutivo/La Casa de Don Pedro

Angel Millán, Tesorero/Junta de Directores de FOCUS

Amelia S. Villar, Contable FOCUS

Johnny M. Rodríguez, Consejero del Programa [illegible] Universidad Seton Hall

Miguel A. Rivera, Administrador [illegible]

Le garantizamos que los [illegible] serán breves, un ambiente agradable y música bailable para su [illegible].

Actos en Biblioteca

Newark [illegible] de octubre [illegible] 1994 [illegible] Biblioteca Pública de Newark presenta [illegible] programa infantil [illegible] Cuentos Folklóricos Latinoamericanos para Niños [illegible] parte [illegible] celebración del Mes de la Herencia de la Hispanidad. Mariana Fernández, cuentista multicultural, narrará cuentos y leyendas latinoamericanas en inglés y español para el deleite de niños de todas las edades. El programa es completamente gratis, está abierto al público en general y se llevará a cabo en el [illegible] Hall [illegible] Biblioteca [illegible] de Newark, localizada en el [illegible] Washington Street en Newark. Para más información llame a la Sala Hispanoamericana al [illegible] Febrero [illegible] al 733-[illegible].



Cubanos en Rutgers

NEWARK.-La Universidad Rutgers de Newark suele ser escenario de muchos actos en favor del asesino del pueblo cubano, pero esta vez los amigos de la libertad se movilizaron y el Club de Estudiantes Cubanos pudo presentar al Asambleísta Rudy García y a José Manuel Alvarez, de la Oficina del Congresista Menéndez en un debate sobre la tragedia cubana que amenazaba quedar sólo en manos de los comunistas. El CID de Perth Amboy llevó un sarcófago, una balsa y fotos demostrativas del genocidio castrista y al final los amigos de la democracia gritaron "¡Cuba SÍ Castro NO!" *(Texto y foto por Rolando G. Ríos.)*

Alcalde James celebra Mes Herencia Hispana

[illegible] Hispano [illegible] Alcalde de Newark, Honorable Sharpe James, invita a toda la comunidad hispana [illegible] anual [illegible] Herencia Hispana (Septiembre 15 a octubre 15).

El [illegible] se realizará en la Rotonda [illegible] de la ciudad de Newark [illegible] viernes 4 de octubre de 1994 a las 7:00 PM en el 920 Broad Street.

En el [illegible] una gran [illegible] personalidades presentadas de diferentes culturas hispanas quienes han demostrado su dedicación [illegible] por el mejoramiento de la comunidad hispana en nuestra [illegible]. Serán honrados [illegible] Ramonita Rivera [illegible] Sánchez [illegible] Dunker [illegible] Omaroda.

Para mayor información [illegible] Oficina del Honorable Vicealcalde de Newark, el señor William Narváez al teléfono [illegible] 5687.

Noticias de Elizabeth

Descarrilaron el tranvía millonario de Elizabeth

Elizabeth. El [illegible] un tranvía entre Elizabeth y Newark fue rechazado [illegible] millonario.

La nueva [illegible] tendría [illegible] de nueve millas de largo [illegible] costaría más de $545 millones de dólares.

La Autoridad de Planeamiento de Transportación del Norte de Nueva Jersey [illegible] NJ [illegible] plan [illegible] programa [illegible] total de gastos que—por cierto—supera los $2.500 millones. El "descarrilamiento" del tranvía antes de haber nacido, puso fin [illegible] proyecto. El presidente de la Autoridad dijo que no hay dinero para costear el gasto de una línea de 8.8 millas de largo para un tranvía que [illegible] los medios de transporte ya existentes entre Newark y Elizabeth. Dijo Richard [illegible] Recordó que se construye ya un [illegible] en el aeropuerto Newark Elizabeth.

[illegible] durante una reunión de la Junta en Toms River. Sin embargo, la Junta dio su aprobación a un tranvía entre Bayonne y Ridgefield que costaría $885 millones y una estación de transferencia de pasajeros [illegible] por $[illegible] millones en Secaucus.

[redacted]

Leo[redacted]es Boricuas

Elizabeth. El Club de Leones Borinquen de Elizabeth tomó posesión a su nueva Junta Directiva que preside [illegible] Rivera Benítez.

En un restaurant local se realizó la ceremonia. El pasado presidente Carlos [illegible] entregó el cargo a Rivera en presencia del Gobernador León, Gilbert Lizardi, quien hizo la juramentación. [illegible] nuevos entrantes: Héctor [illegible], María Cristina Rosa, Paul [illegible], Cuevas, [illegible] Vega, [illegible] Rodríguez, [illegible].

Gobernador [illegible] boton de solapa diseñado para el Club de Leones, entregando uno al nuevo presidente Licenciado Rivera.



PROCEED cumple 24 años

Elizabeth [illegible] PROCEED [illegible] celebra [illegible] viernes 4 de octubre a partir de las 7:30 PM en el Hotel [illegible] Ruta [illegible] Sur [illegible].

PROCEED [illegible] #8 [illegible] de Elizabeth [illegible] (908) 351-7727 [illegible] centro de [illegible] Rafael Cordero en 69 Second Street y [illegible] Roberto Clemente en 62 West Grand Street, Elizabeth.

[illegible] el [illegible] Hacienda [illegible] banquete [illegible] hotel [illegible] año [illegible] [illegible] Habrá [illegible] para el doctor [illegible] Muñoz, Director del Hospital [illegible] Nueva Jersey [illegible] una [illegible] local que [illegible] el virus [illegible] Carmen Tirado, Directora del Centro de Cuidado [illegible] para [illegible] Alonso [illegible] de PROCEED.

OBITUARIO

EPD
Ignacio Chiong

Union City. -En el hospital Monte Sinaí de Nueva York falleció el médico cubano doctor Ignacio S. Chiong, quien [illegible] de Union City y tenía sólo 54 años de edad. Nativo de La Habana [illegible] Nueva [illegible] Chiong.

CARLOS ROBAINA

Muy sentida la muerte de Carlos Robaina, nativo de Baracoa, Oriente, Cuba, miembro de la Iglesia Hispana Betania. Reciben el pésame sus hijos Nancy, Nelse, Carlos y el Rev. Martínez. En paz [illegible] Carlos Robaina.

DR. JOSE GREGORIO HERNANDEZ

A todos los devotos del doctor Gregorio Hernández se le ruega se unan a la familia ROMÁN y a la familia MOLINA [illegible] en oración para pedirle al doctor Gregorio Hernández que ponga sus divinas manos en el cuerpo de la SEÑORA MATILDE ROMÁN por su SALUD.

* * *

ORACIÓN

¡Oh Padre Eterno Omnipotente Dios! os alabo, glorifico y os bendigo y os doy gracias por todas las que concediste a vuestro siervo JOSE GREGORIO [illegible] por [illegible] os pido [illegible] ardientes votos que hago para alcanzar de vuestra bondad el favor que humildemente os suplico.

Padre Nuestro, Ave María y Gloria

FRATERNALES

Por JOSÉ DOMÍNGUEZ



A WASHINGTON EL 15 DE OCTUBRE. Sábado 15 de octubre [illegible] habiendo pue[illegible] hermanos interesados llamar al Hno. Fausto Castro 863 442[illegible]

SESION DE EXALTACION. El domingo 18 de septiembre se efectuó sesión en Cámara de Maestro [illegible] la Benemérita Logia Miguel Teurbe Tolón de los valles de West New York habiéndosele otorgado [illegible] y Sergio [illegible] Miguel Teurbe Tolón.

HNO. JULIO MARTINEZ. [illegible] en Brasil nos remite una postal el Hno. Julio Martínez [illegible] de la Lengua Española. Agradecidos y buen disfrute [illegible]ista y atento hermano.

10 DE OCTUBRE. El domingo 9 de octubre a las [illegible] la Logia Sublime Antonio María Castillo de los valles de West New York y la Regional Norte de la Federación de Masones Cubanos Exiliados Cuba Primero habrán de efectuar una sesión fraternal patriótica conjunta en recordación de nuestra fecha patria del 10 de Octubre [illegible] quedando invitados todos los hermanos.

* * *

10 DE OCTUBRE Y LA MASONERIA. En 1868 la Gran Logia de Colón con sede en la ciudad de Santiago de Cuba, era Gran Maestro el I. H. Andrés Puente Badell, el cual fue fusilado el 5 de febrero de 1869 por su actividad conspirativa. En Manzanillo la Logia Buena Fe era Venerable Maestro el I. H. Carlos Manuel de Céspedes (el Padre de la Patria). En la Logia "Redención" de Bayamo era Venerable Maestro el I. H. Francisco Vicente Aguilera. Entre los miembros de ambas Logias estaban los hermanos Perucho Figueredo, Bartolomé Masó, Tomás Estrada Palma, Manuel J. Calvar y otros tantos patriotas.

HNO. SOTERO A. PEREZ. [illegible] hubo de fallecer el Hno. Sotero A. Pérez [illegible] y luego en Estados Unidos se afilió a la Logia Miguel Teurbe Tolón.

* * *

C.M.I. La Confederación Masónica Interamericana, que es la organización continental de América Latina de las Grandes Logias Masónicas regulares del Continente, efectuaron su sesión regular de cada cuatro años en los valles de San Juan, Pu[illegible] concurrieron el Gran Maestro, G[illegible] Tesorero de la Gran Logia de Cuba, así como una nutrida representación de la Federación de Masones [illegible] el Hno. Francisco Hernández. Resultó electo Presidente el I. H. Ramón Marcano, Gran Maestro de la Soberana Gran Logia de Puerto Rico [illegible] vino el Hno. Luis Rodríguez, que formó parte de la [illegible] Exiliados Cuba Primero.

COLECTA. La hermana Rafaela Adams, de la Logia Sacerdotisa del Hogar de la Orden Caballero de la Luz de Pa[illegible] dicha Logia en el 976 de Madison Avenue en Paterson de 2 a 6 de [illegible] para nuestros hermanos cubanos que se encuentran en Guantánamo, Panamá y Gran Caimán. No se admite dinero en efectivo, sino ropas, utensilios para el hogar, alimentos enlatados y todo aquello que se pueda aportar para aliviar el estado de nuestros hermanos cubanos. Estamos exhortando a los hermanos, amigos y pueblo en general de cualquier nacionalidad para brindarle su apoyo a este esfuerzo generoso. Esta colecta tiene el respaldo de la Orden Caballero de la Luz.

* * *

JUNTA PATRIOTICA CUBANA. La Junta Patriótica Cubana (Zona Norte) de la cual forman parte las Logias "Perucho Figueredo", "Esperanza" y "Unidad" de la Federación de Masones Cubanos Exiliados "Cuba Primero", efectuará una comida instalación de los funcionarios electos el domingo 9 de octubre a la [illegible] p.m. en los salones de Pro-Cuba en el 9[illegible]3 Morrel Street en Elizabeth, estando el resumen del acto a cargo del doctor Roberto Rodríguez de Aragón, Presidente de la Junta Patriótica Cubana. El donativo $ [illegible] los interesados llamar al señor Camilo Fernández (908) 352-[illegible]074 y (908) 351-[illegible]520.

* * *

LOGIAS DE HABLA INGLESA EN CUBA. En Cuba Republicana existieron 5 logias masónicas de habla inglesa: en el Reparto Miramar en Marianao la Logia [illegible] en Santa Fe (Isla de Pinos), la Logia Santa Fe [illegible] en la ciudad de Camagüey la Logia Landmark [illegible] en el Central Preston (Oriente) la Logia Kane [illegible] y en la Base de Guantánamo Caribbean Lodge, todas bajo la jurisdicción de la Gran Logia de Cuba. Actualmente la única que está funcionando es la Caribbean Lodge de la Base de Guantánamo [illegible] Gran Logia de Massachusetts [illegible] Estados Unidos, Canadá, Gran Bretaña también [illegible]

Concejo Municipal Newark apoya libertad para Cuba

El Concejal Luis Quintana, de la ciudad de Newark, Nueva Jersey, ha firmado una Resolución [illegible] del gobierno de Cuba.

El Concejal por Acumulación [illegible] Quintana de la ciudad de Newark le urge a todos los residentes [illegible] los cubanos que residen en esta ciudad y apoyen las medidas del Presidente Clinton. Dice el Concejal Quintana que los cubanos [illegible]

El Consejo Municipal de Newark [illegible] cado a favor de esta medida.

Lea LA TRIBUNA



Habla de Guantánamo

UNION CITY –Angel Alfonso Alemán regresó a Nueva Jersey tras servir diez días como voluntario en campamentos de balseros de Guantánamo. Vino muy adolorido por lo que llamó "campos de concentración" y acusa al Gobierno de Clinton de contubernio con la dictadura de Castro en el caso de esos balseros. Dice que niños, ancianos y enfermos sufren tras las alambradas.

Arte y Espectaculo



Luis Miguel con AT&T

NEW YORK [illegible] Luis Miguel aparece junto a [illegible] Directora Nacional de Mercadeo de AT&T. La empresa telefónica [illegible] Luis Miguel la propaganda para su servicio "AT&T TrueVoice".



Dominicana a la OTI

Miriam Cruz, cantante del grupo Miriam y las Chicas, representa a su país República Dominicana en el Festival de la OTI en Valencia, España, a donde [illegible] Agua de San [illegible] Jimenez.



Maribel González

UNION CITY - La actriz Maribel González, izquierda, sonríe ampliamente al recibir de la ciudad de Union City un Diploma de Reconocimiento entregado por el Comisionado Rafael Fraguela y Julia Valdivia en un reciente acto. *(Foto Luis A. Rosáenz.)*

AT&T presenta a Luis Miguel

New York. El cantante [illegible] AT&T TrueVoice [illegible]

[illegible] años grabó cuatro álbumes. A los 4 recibió [illegible] Me Gustas Tal Como [illegible]

Martine dijo que el [illegible] AT&T TrueVoice [illegible] Miguel se une a la super [illegible] para promover la calidad superior de sonido del servicio de larga distancia de AT&T. Los comerciales que presentan a Houston empezaron a televisarse en los Estados Unidos en julio.

El patrocinio de Luis Miguel por la empresa AT&T fue organizado por Lennox Ltd.



Sergio Rivero

[illegible] Sergio Rivero [illegible] TRIBUNA [illegible]



Mi largo viaje en "Show Boat"

Por Lionel Rodríguez

"Show Boat" es una [illegible] dos. (Lamentablemente [illegible] agentes publicitarios).

La historia cubre más de cuarenta años y varias épocas, desde el vapor hasta el automóvil, desde las candilejas hasta la electricidad [illegible] bordada [illegible] nando en nuestra tierra.

Matanzas, Cuba, vimos [illegible] Newark me obsequiaron [illegible] que vimos en nuestra juventud, pudimos navegar por el Mississippi [illegible] barco semejante y la semana pasada fuimos a Broadway [illegible]

CLASIFICADOS

NUEVO HORARIO NOTICIERO SUPER KQ-620

El variado programa informativo "Cabrera [illegible] Renato Morffi, Conrado Roldán, Carlos Gu[illegible] y Lionel Rodríguez

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

UN TEMA FASCINANTE EN LA PROXIMA PEÑA LITERARIA

El domingo 9 de octubre, comenzando a las [illegible] p.m. celebraremos como de costumbre en [illegible] la librería M&A Bookstore propiedad de Niño Martínez la Peña Literaria correspondiente al mes de octubre.

Para desarrollar un tema filosófico-lingüístico hemos invitado al doctor Israel Rodríguez, profesor de Literatura Hispanoamericana del Kean College de Nueva Jersey. "El Misterio de la Palabra" será el tema [illegible] [illegible]. Después de sus palabras quedará abierta [illegible] preguntas [illegible].

[illegible] Rodríguez [illegible] un Master de la Universidad de Montana, y PHD de Amherst University en Massachusetts, profesor invitado para [illegible] [illegible] Literatura Hispanoamericana [illegible] Palabra [illegible] de la palabra [illegible] [illegible] Cernuda, además [illegible].

Debido a la personalidad del disertante y el fascinante tema a tratar, esta será una Peña muy concurrida [illegible].

* * *

HONRA EL COLEGIO DE PERIODISTAS DE CUBA, DELEGACION NEW YORK-NEW JERSEY A LA PERIODISTA HADA ROSETE

En la Asamblea General que esta delegación celebró el pasado 10 de septiembre, se acordó por unanimidad felicitar públicamente a la periodista Hada Rosete por [illegible] su fructuosa labor en la prensa y entregarle [illegible] correspondiente diploma en el banquete del Día del Periodista que el Colegio llevará a cabo el próximo domingo 23 de octubre.

Hada Rosete [illegible] el Premio José Martí que otorga la estación Radio Martí por su larga labor periodística en defensa de los derechos humanos y la libertad de prensa en Cuba y en especial por la cobertura del homenaje a los balseros que han salido de esa isla en busca de libertad, que se celebró en el Capitolio Nacional. También la Agencia de Información Americana la nombró "La empleada del año" y su foto está siendo exhibida en la galería de periodistas destacados de "La Voz de los Estados Unidos" en Washington.

* * *

DEL CICLO DE TEATRO CONTEMPORANEO

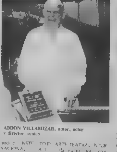
EL TEATRO [illegible] MUNDO [illegible] de 40 West 2[illegible] Street, Apt [illegible] Nueva York, N.Y., este nuevo grupo teatral escogió para su temporada de otoño la puesta en escena del drama-comedia en dos actos "LOS ROOMATES" del autor [illegible] escritor [illegible] Abdón Villamizar.

Esta obra apareció primero formando parte del contexto del libro TEATRO CONTEMPORANEO del mismo autor conjuntamente con "Los Estudiantes" y "El Decorador".

"Los Roomates", dirigida por el dramaturgo puertorriqueño Roberto Rodríguez Suárez, se estuvo presentando en el AMERICAN THEATRE OF ACTORS, 314 West 54th Street, en Manhattan, hasta el día 2 de octubre, los viernes y sábados a las 8:00 p.m. y los domingos a las [illegible]:00 p.m.

Abdón Villamizar, nacido en San Cristóbal, Venezuela, [illegible] arte [illegible] Escuela [illegible] Caracas, Venezuela, Escuela de Arte [illegible] Fernando Soler en [illegible] Arte Dramático [illegible] D'Amico en Roma [illegible] técnica de Dirección Teatral [illegible] Actuación.

Villamizar [illegible] de la farándula de Nueva York como actor [illegible] teatro [illegible]



ABDON VILLAMIZAR, autor, actor y director escénico

[illegible] INSTITUTO DI ARTE TEATRAL INTERNACIONAL [illegible] Ha [illegible] TEATRO CONTEMPORANEO [illegible] contemporáneo. Ha ganado premios internacionales [illegible] de la Asociación de Cronistas de Espectáculos de Nueva York y medalla de plata de la Academia de Artes, Ciencias, Letras de París, Francia.

* * *

"MERCEDES ACOSTA SANCHEZ"

ESLABON CULTURAL HISPANO AMERICANO, Inc (ECHA) convoca a todos los poetas que así lo deseen a participar en el [illegible] Certamen Literario que constará de un solo apartado (poesía) y lleva por nombre:

PREMIO "MERCEDES ACOSTA SANCHEZ"

BASES

I. Se concederá un Primer Premio consistente en Diploma de Honor y setenta y cinco dólares ($75.00) en efectivo.

II. [illegible] segundo [illegible] premios recibirán diploma de honor [illegible] menciones [illegible].

III. Los trabajos que se presenten a concurso deben ser inéditos. No se podrá someter más de un trabajo. El tema y extensión queda a la discreción de los autores.

IV. Los originales se dirigirán a:

CERTAMEN POETICO
MERCEDES SANCHEZ ACOSTA
E.C.H.A.
P.O. Box 82
New York, N.Y. 10032-0082

Se enviarán tres copias de cada trabajo, sin firma. Llevarán un título y un lema que identificará al autor. El nombre del autor no aparecerá en ninguna parte. Conjuntamente con el trabajo [illegible] sobre cerrado en [illegible] se incluirá [illegible] nombre del autor, dirección postal [illegible] teléfono. El lema se [illegible] en el sobre cerrado. Cualquier infracción de estos requisitos descalificará al autor. **No se aceptará correspondencia certificada.**

V. El plazo de admisión comenzó el 15 de septiembre y termina el 31 de diciembre de 1994.

- Los premios serán adjudicados por un jurado designado por E.C.H.A. y presidido por la periodista [illegible] Adela Oliva-Olivera, directora de Publicidad de E.C.H.A. El fallo del jurado será [illegible] inapelable y se anunciará en acto público que se celebrará en Nueva York en enero de 1995 y será difundido por todos los medios de comunicación posibles.

* * *

PRESENTACION DE LA TRADUCCION AL INGLES DE "EMPIRE OF DREAMS"

El Instituto Cervantes y The American Society presentarán [illegible] al inglés del libro "IMPERIO DE LOS SUEÑOS" (EMPIRE OF DREAMS) de la escritora puertorriqueña Giannina Braschi, traducido al inglés por Tess O'Dwyer.

Giannina Braschi es autora de [illegible] libros de poesía y ha recibido numerosos premios, entre ellos el [illegible] Translation Center Award por su libro Empire of Dreams. Su producción incluye "Asalto al Tiempo", "La Comedia Profana", "Libro de Payasos y Bufones" y "Yo-Yo ¡Boing!" Es autora del estudio crítico que tituló "Bécquer: el tiempo de los objetos o los espacios de la luz".

En la presentación de la traducción del libro estarán presentes Giannina Braschi y Tess O'Dwyer, que realizarán una lectura bilingüe de algunos poemas. El acto tendrá lugar en The Americas Society, 680 Park Ave. y 68th St. [illegible] a las 6 p.m. del 13 de octubre, 1994.

EXPOSICION

Newark. En las galerías del primer y segundo piso de la Biblioteca Pública de Newark, 5 Washington Street, Newark, se está exhibiendo **"Homar, Una Exposición en reconocimiento a Lorenzo Homar y su obra gráfica, 1954-1994"**. Esta exhibición recoge una selección de más de [illegible] obras del conocido artista representando la cultura, arte e historia de Puerto Rico. La exhibición estará abierta hasta el 26 de noviembre. Entrada libre. Para más información, llame a la Sala Hispanoamericana en la biblioteca al 201-733-7772.



Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

PERIODISTA Y AMIGO

Nosotros que hemos criticado a ''The Miami Herald'' en más de una ocasión por sus malas decisiones, hoy con verdadero beneplácito felicitamos al ''The New Herald'' por haber contratado como columnista a José Mármol, que como muchos saben, Mármol dirige el respetado y popular programa ''Por nuestra comunidad'' que se trasmite de 3 a 4 de la tarde por RHC-Cadena Azul. En realidad las páginas editoriales no sólo del Nuevo Herald, sino también del ''Diario Las Américas'' y la casi totalidad de los programas de micrófonos abiertos de la radio de Miami, están enfocados en una dialéctica estereotipadas anticastristas, exagerada algunas veces, manipulada otras e infundiosas en ocasiones, dirigida a una audiencia cautiva de personas mayores casi todas, ilusionadas con volver a una Cuba que quedó en el 1959 y que de alguna manera volvería a ser la misma, y a los cuales todos estos microfoneros millonarios a costa de esta pobre gente, han venido engañando miserablemente con embustes y en los tres meses finales, de cada año con la consabida frase ''este año comemos lechón en una Cuba libre''. ¿Hasta cuándo, señores? Si felicitamos al Miami Herald, hacen falta más columnistas como José Mármol, que además es un exitoso escritor que fue premiado con un premio nacional de literatura por su cuento ''Madre'' en México y columnista durante su estancia en México del diario ''El Universal'' y de la revista ''Impacto'' y jefe de redacción y editorialista de la revista ''Panamericana'' entre otras publicaciones de aquel país.

Está bueno ya de que aquí en Miami todo el mundo escriba la misma cosa anticastrista que todo cubano sabe, hay que escribirla en inglés para los americanos que muchos no la conocen; hay que escribirla en otros países amigos de Fidel Castro como en México donde Mármol fue secuestrado e intentado enviar a Cuba cosa que evitó su periódico ''El Universal'' y la Procuraduría Federal. Esto lo supimos por conducto de un amigo que vivió allí durante ese tiempo, pero que jamás hemos visto al amigo José Mármol hablar de esto para ganar galones en este exilio tan plagado de falsos líderes, que a costa de una supuesta militancia anticomunista en los micrófonos, tienen mansiones en Cocoplún y otros repartos millonarios y cuentas bancarias cargaditas de dólares, pero ya el exilio aunque tarde, está comprendiendo dónde están sus verdaderos líderes y sus valoers. Ojalá aunque tarde, así sea.



Ustedes estimados lectores, pensarán que esta foto es de la conocida actriz Marilyn Monroe, pues están equivocados. Ella no es Marilyn, es simplemente el recio actor Frankie Kein caracterizando a la inolvidable rubia del cine americano. Viendo esta foto no podemos dudar que Frankie es un estupendo artista.



Esta foto pudiéramos llamar ''el ayer y el hoy''. Aquí aparecen el formidable cantante Rolando Laserie y la escultural cantante, compositora, directora de orquesta, arreglista y abogada, la doctora Anam Munar, que además de ser linda es una amiga sincera. Felicitaciones.

* * *

NO NOS CANSAREMOS

No nos cansaremos de criticar la programación de la TV hispana, tanto al canal 47 como al 41. Es horrible lo que están presentando al público. El oscurantismo, el atraso de la brujería medieval, y la magia, están invadiendo los hogares. Hasta cuándo será esto, no lo sabemos, pero si estamos seguros que cuando los padres de familias ''se pongan los pantalones'', todas estas babosadas se acabarán. Es el televidente quien tiene que decir ''NO'' a estos programas y hacer que los ratings bajen y verán cómo poco a poco los productores de TV tendrán que buscar otras opciones. Es importante que el público tome conciencia de todo ésto, pues de lo contrario seguirán dándonos gato por liebre. Eso de que Celia Cruz o Charityn nos entren a través de la pequeña pantalla para que gastemos nuestro dinero, en un mago o en una bruja que no nos van a resolver nada, sino aumentárnoslo hay que pagar la suma de $3.99 el minuto, resulta insultante, más que insultante, horriblemente degradante. Aplaudiríamos a Celia Cruz y a Charityn si en lugar de quitarle el dinero a la gente para engordar sus cuentas bancarias, pusieran a trabajar ese dinero en favor de los necesitados y más pobres. Celia Cruz y Charityn saben muy bien que nunca hemos escatimado adjetivos para aplaudirlas y reconocerles sus trabajos artísticos, pero ésto que están haciendo es inadmisible, insoportable, y no nos cansaremos de denunciar la charlatanería y el daño que están haciendo a muchos infelices a través de estos programas que nada tienen de ''espirituales'' y si tienen mucho de materiales, pues eso de cobrar el minuto a $3.99 tiene un nombre en Fomento, lugar donde nacimos se llamaba... póngale usted, estimado lector el nombre que quiera. ¿Hasta cuándo, Celia? ¿Hasta cuándo, Charityn? ¿Hasta cuándo tendremos que ver tanta bobería en nuestra televisión? El perjudicado también es el canal de Telemundo, que ya la gente está cambiando al otros

* * *

CUATRO NOTAS

El comercial de TV que tenía la escritora Delia Fiallo y su esposo, sobre los beneficios de una especie de clínica, lo quitaron del aire, y dicen que lo sacaron por lo malo que era... Después de vieja a Lourdes Montaner le ha dado por ser ''actriz''. La pobre, ella no sabe ni siquiera deletrear la palabra actriz, mucho menos ejercerla... Se comenta en todo Miami que los locutores Ambrosio Hernández y la vieja Leticia Callava, se dan mutuamente cada escándalos en los pasillos del canal 51 de Telemundo en Miami, que mete miedo. Nos luce que Leticia odia a Ambrosio, y dicen que ella quiere mandar en todo. La pobre... Miami contará muy pronto con otro canal de TV en español. Hace falta para descansar de la mier, que nos dan el 23 y el 51.

* * *

APUNTES RÁPIDOS

María Labady, la dama de la poesía, que tantos premios obtuvo en Nueva York, por la publicación de sus interesantes libros, ya se ha radicado en Miami Beach, donde sigue escribiendo con esa belleza que Dios le regaló y que ella interpreta con maestría... En North Bergen, Nueva Jersey, está residiendo ''la alondra de Cuba'', la maravillosa soprano Zoraida Marrero, que acaba de cumplir 81 años de vida. Se le rindió un homenaje que fue apoteósico. Se lo debíamos y se lo cumplimos... Se cumplió un año más del fallecimiento de La Lupe, la mujer que creó un estilo al cantar. Vivió y murió en Nueva Jersey... El programa radial de Martha Casañas es muy superior al de la tal Lourdes Montaner. El de la Casañas tiene altura, prestigio, elegancia y sobre todo, la dicción formidable de Martha. Nada, que lo bueno se impone... Mara y Orlando siguen a todo tren dando ''festines'' a costa de la memoria de los compositores ya idos para lo eterno. Nada, que hay vivos que viven de los muertos... El programa ''Sálvese quien pueda'' que se ve por Telemundo, canal 51 de Miami, comenzó con una hora de duración y ahora lo tenemos con media hora de menos. Al principio decían que tenían 10 escritores, y ahora piden que le envíen chistes. Nada, que el programa va en picada. Ya lo veremos desaparecer del aire... Mil gracias al amigo Rosendo Rosell por el envío de su libro ''Vida y milagros de la farándula cubana''. Vale la pena tenerlo en casa. En ese libro Rosendo nos muestra cómo era la farándula cubana en aquellos años, que nunca se olvidarán... También queremos darle las gracias por este medio al cineasta Manolo Alonso, por el envío que nos llegó de su película ''Siete muertes a plazos fijos'', con un elenco maravilloso de la farándula cubana. Es un video estupendo y cómo trae recuerdos. Gracias, Manolo Alonso... El día que Fidel Castro declaró a Cuba comunista se hizo una manifestación y a la cabeza iba la descarada Gina Cabrera con un pañuelo rojo en la cabeza junto a su esposo brasileño Elio Dutra Domínguez. Gina era la solista del grupo cantando cánticos alusivos al tirano. Los más destacados que iban en la manifestación eran Rosita Fornés, Armando Bianchi, Luis Carbonell, Esther Borja, Violeta Jiménez, Fela Jar, Doris de la Torre, Teté Blanco, Pilín Vallejo, Parmenia Silva, Raquel Revuelta, Bola de Nieve, Martha Valdés, Gaspar de Santelices, las hermanas Pujol, Leonardo Robles, Consuelito Vidal, Cepero Brito, Lidia Montes y Severino Puentes, ''el niño de Pijirigua''. Que Dios los perdone, porque yo jamás los perdonaré.



El periodista y comentarista José Mármol, mantiene un oído programa en la RHC-Cadenal Azul de Miami, escuchado por todo el mundo. Mármol llama a las cosas por su nombre, no se anda por las ramas, por eso se oye tanto y es comentado por el público encomiásticamente.

Proponen Gobierno Cubano en Exilio

La formación urgente de un gobierno cubano en el exilio para poder negociar con las Fuerzas Armadas cubanas la transición del castrocomunismo a la democracia, demandó el líder anticastrista Salvador Romaní, presidente del Partido Auténtico Nacionalista (PAN).

"Previamente los dos millones de cubanos que vivimos en el destierro en diferentes áreas geográficas deberemos escoger a través de elecciones internas a nuestros representantes legítimos", señaló Romaní, quien además es el delegado para Venezuela de la Junta Patriótica Cubana.

Afirmó también el dirigente del exilio cubano que concretándose la representatividad y legitimidad de los dirigentes del destierro, podría negociarse dentro de Cuba la formación de un gobierno provisional de las Fuerzas Armadas con una duración no menor de dos años y la participación proporcional de representantes del gobierno cubano en el exilio. Las dos tareas prioritarias del nuevo gobierno provisional serían las de abrir las cárceles y convocar a una asamblea constituyente adoptándose para la transición un estatuto constitucional derivado de la Constitución de 1940, ya que la aplicación de una Carta Magna esencialmente democrática como ésa chocaría con el período de crisis que vivirá el país.

Igualmente apuntó Romaní que "la primera gestión del proyecto de gobierno provisional—que no contempla la designación de ningún presidente—será la de negociar un subarriendo de áreas civiles en la base aeronaval de Guantánamo con el gobierno de los Estados Unidos, habida cuenta de que el tratado que permitió el establecimiento de dicha base militar, termina en 1999".

Señaló, además que "desde este momento los líderes fundamentales del exilio cubano debemos prepararnos para entrar a Cuba, ya que las circunstancias es ahora y no después. Nosotros estamos listos", recalcó Romaní. El presidente del Partido Auténtico Nacionalista (PAN) puso énfasis en señalar que "si bien es cierto que todavía el tirano Fidel Castro mantiene su estructura de poder totalitario, las bases de sustentación del régimen se deterioran aceleradamente mientras la alta jerarquía de las Fuerzas Armadas nos envía señales de contacto, alentadas, además por la mayoría de los gobernantes de América Latina que, claramente, están demandando un proceso de reformas profundas que abra paso a la democracia en Cuba".

Aclaró Salvador Romaní que "debemos ser los propios cubanos los escogidos para negociar nuestro destino inmediato y el futuro del país. La intervención de terceros países, por poderosos y amigos que sean, no podría significar la imposición de intereses que no sean los encaminados a la reconstrucción económica de la isla. No podemos permitir otro Tratado de París al finalizar la guerra de independencia, donde Cuba estuvo ausente, negociando directamente Estados Unidos y España".

—Si hay que negociar debemos ser los cubanos y no otros los protagonistas, recalcó Romaní para agregar que "en fin de cuentas de lo que se trata es de reinsertar a Cuba dentro de la democracia, evitando un baño de sangre y una guerra civil".

Dijo también, que "hay dos Cuba. Política y económicamente la isla está partida en dos, de ahí que en el destierro el esfuerzo negociador deberá estar avalado por la representatividad indispensable ganada en elecciones abiertas a efectuarse en los países de radicación de las diferentes colonias cubanas. Sólo así seremos una sola voz para los que no tienen voz".

Igualmente expresó Romaní que "la tarea de evitar a toda costa una guerra civil en la isla es obligación prioritaria de todos los cubanos, los de allá y los de acá. En Cuba ya están dadas las condiciones para un brutal enfrentamiento interno por la desesperación de su pueblo—que no ve ni tiene otra salida que el cambio radical de estructuras—agobiado de necesidades insolubles así como la certeza de que no hay otra salida que el abandono del poder por parte de Fidel y Raúl Castro, únicos obstáculos previsibles para un entendimiento. Con ellos, nada. Sin ellos todo es posible".

Los anuncios hechos por Salvador Romaní fueron producto de conversaciones y acuerdos con los representantes del PAN dentro y fuera de Cuba, especialmente las áreas de Venezuela y Estados Unidos.

ALGUNOS CUBANOS CARECEN DE LO QUE PREGONAN

En las últimas semanas recordamos mucho aquel refrán: "Dime de lo que presumes y te diré de lo que careces..."

Los que menos han hecho por derrocar a Fidel Castro suelen ser los que adoptan las posturas más radicales, intransigentes, belicosas, especialmente delante de las cámaras y micrófonos...

Gente que huyó de Cuba sin hacer nada contra la dictadura, que nunca tiraron una piedra a un miliciano, que no fueron a Playa Girón, que jamás ni allá ni aquí tomaron parte en un acto riesgoso contra el tirano, ni se han infiltrado en Cuba, ni han ido a atentar contra Castro en ninguno de sus múltiples viajes al exterior, acostumbran posar de "bravos" ante cámaras y micrófonos, le piden desde aquí al pueblo de la isla que luche allá y le reclaman al gobierno de Estados Unidos que haga lo que ellos no hacen...

Los que menos han hecho o hacen por la libertad de Cuba suelen ser los más valientes guerreros en restaurantes de la Bergenline, Nueva York, Miami o en esas reuniones que suelen convertirse en torneos de autobiografías, o en competencias de "línea dura"...

Quienes de verdad han luchado o luchan contra Castro suelen ser más discretos.

Generalmente los que más gritan son los que menos hicieron, hacen o van a hacer contra el dictador...

Firma: **LIONEL RODRÍGUEZ**

DEL EXILIO CUBANO

Por Gladys Campanería



La única opción de los cubanos

PALO PORQUE BOGA Y PALO PORQUE NO BOGA

En tanto que el gobierno norteamericano alerta a los cubanos de la isla para que no se lancen a los peligros de la travesía marítima, el régimen castrista de Cuba ha estado permitiendo que el éxodo de balseros cubanos continuara su avalancha en grandes proporciones cada día.

Mientras que los delegados del gobierno norteamericano han estado tratando con la delegación cubana aquí en Nueva York los problemas migratorios, que por cierto, estos son más políticos que migratorios causados por la represión castrista; allá en Cuba son otros los cantares.

Por conveniencia propia, el régimen tiránico de Castro se basa en el convenio de la reunificación familiar pactado con los Estados Unidos para las salidas legales del país, provocando entonces el éxodo de cubanos.

Estados Unidos propone el STOP a los balseros de la isla y aflojando la mano ante el chantaje de Castro, acepta las salidas legales de 27 mil visas por año, para luego, en tres meses después de las elecciones, continuar las conversaciones prometidas al gobierno castrista.

Y por supuesto que ante las facilidades expuestas por ambos países para las salidas legales del país, nos preguntamos el ¿por qué es la insistencia de los balseros cubanos que prefieren enfrentarse a los peligros de semejante travesía que salir legalmente y con toda seguridad de la isla?

Y desde luego, que todo esto tiene su respuesta.

De hace diez años para acá, la Sección de Intereses de los Estados Unidos en La Habana viene restringiendo las salidas legales de los cubanos hacia este país, por lo que se producían entonces las salidas ilegales, las cuales se han ido acrecentando de manera que se convirtió en un éxodo de cubanos.

Y precisamente, en estos momentos tan difíciles para la población cubana, debido al hambre y la represión, es que el pueblo exige "PAN y LIBERTAD" con "DEMOCRACIA Y DIGNIDAD" y es también cuando se están formando largas colas de personas jóvenes y mayores de edad para obtener sus visas en la Sección de Intereses de los Estados Unidos en La Habana.

Y de 300 personas que se presentan para salir legalmente del país, solamente otorgan 3 ó 4 visas nada más. O sea que la historia sigue repitiéndose.

Indiscutiblemente que tanto Cuba como los Estados Unidos, son los responsables de esta horrible tragedia que se ha estado produciendo en el Estrecho de la Florida.

Obviamente que las conversaciones efectuadas en New York entre Cuba y los Estados Unidos, se realizaron únicamente para resolver sus problemas e intereses propios y no la de los cubanos, que hemos estado pensando en que el TIO SAM nos ayude a resolver nuestra difícil situación.

Pero ante tanta desventaja que seguimos teniendo los cubanos, tenemos que comprender que la grave situación de este asunto la tenemos que resolver entre nosotros mismos y que es la "UNICA OPCION DE LOS CUBANOS" que nos queda por hacer, al estilo MARTI en Fernandina.

Y como no tenemos un "LIDER" propio que nos guíe debido a las circunstancias que no viene al caso mencionar, pues nombremos a nuestro Apóstol JOSE MARTI como nuestro único líder.

¡Juntémonos! y obremos todos con disciplina, inteligencia y responsabilidad, creando de esta forma una nueva revolución, la "REVOLUCION DE MARTI" del 1994.

¡VIVA CUBA LIBRE! y ¡VIVA CRISTO REY!

Colegio de Periodistas CNP

Por G. Amado Bastos

El prestigio universal del COLEGIO NACIONAL DE PERIODISTAS CUBANOS, en el exilio, se magnifica con cada día que se acerca la liberación del pueblo cubano, subyugado por un comunista, un tirano implacable.

En la persona del ilustre periodista Ariel Remos, nuestro presente Decano, se exalta la dignidad del CNP (entiéndase el COLEGIO), fundado en Cuba republicana. La Junta de Gobierno que preside el doctor Ariel Remos, se acredita, irrefutablemente, la distinción de representar, con la integración de los más ilustres periodistas cubanos, el original, el genuino COLEGIO de periodistas de mayor jerarquía en Cuba.

Presidido por el profesor Antonio A. Acosta y una Junta de Gobierno capacitada en el ejercicio del periodismo, la Delegación del CNP en el Estado Jardín y Nueva York, trabaja arduamente por mantener el prestigio, el honor de la institución.

La Delegación del COLEGIO reconoce con un diploma, que es entregado en el desayuno mensual dedicado a todo aquel en la comunidad que se destaca por sus méritos.

La nutrida presencia de los colegiados a la Asamblea del pasado 10 de septiembre, demuestra la conciencia patriótica necesaria en estos momentos cruciales en la lucha por la liberación de la patria, en la que la loable labor del colegiado es siempre indispensable.

El pasado año la Delegación celebró el DIA DEL PERIODISTA en los suntuosos salones del restaurant "EL CAMPINO" con la presencia de más de 300 personas, concretando el prestigio HISTORICO del COLEGIO. Este año 1994, el domingo 23 de octubre, aún más fastuosa será la celebración.

ESTAMOS PRESENTES Y MUY VIVOS. Los mentirosos son personas desdeñables.

PRESENCIA DEPORTIVA

Por RENATO MORFFI



- **Dave Johnson Podría Ser Manager en la Liga Americana**
- **El Grave Problema de la Liga Nacional de Hockey**
- **Un Conflicto Similar al Ocurrido en el Beisbol**
- **Un Vicepresidente Quiere Reunirse y Comer Arroz Frito**
- **Kennie Anderson de los Nets en Proceso de Recuperación**

Ahora resulta ser que Davey Johnson ha sido solicitado para conversaciones por los Orioles de Baltimore para el cargo de manager. Baltimore hizo el pedido al club, al cual él pertenece como máximo dirigente en el terreno de juego. Los Rojos de Cincinnati y esa organización le dio el visto bueno a Johnson para que hablara con los ejecutivos de los Orioles.

Johnson, quien comenzó su carrera como manager en una liga que pronto desapareció llamada la Internacional, dirigió el equipo de Miami de aquella Liga nombrado "Amigos", después lo hicieron manager de los Mets para sustituir a Joe Torres, que es ahora dirigente de los Cardenales de San Luis y aún recuerdo cuando le hice la primera entrevista en el estadio de los Veteranos de Filadelfia cuando la Serie Mundial entre Filadelfia y Baltimore precisamente en 1983.

Davey Johnson, se le llamó el manager de la computadora porque fue el primer dirigente que usó este avance tecnológico para sus datos del juego y las habilidades de sus jugadores y de los peloteros de otros equipos, además tuvo una carrera ganadora en los Mets llevando al equipo a vencer a Boston la Serie Mundial de 1966, pero después Frank Cashen con su comparsa, lo destituyó y lo mandó al olvido; más tarde Cincinnati lo rescató cuando sacaron al cubano Tany Pérez como manager. Ahora lo quieren los Orioles... Y la moraleja es ésta, "Si no servía ni tenía calidad cuando un hombre lo sacó (y los dedos apuntan a Cashen), tampoco sería un buen dirigente ni con Cincinnati ni ahora que lo quieren los Orioles, la injusticia de los hombres es enorme".

Si a alguien le caes mal porque eres justo, honrado y correcto, pero no quieres aceptar sus órdenes personales, que en muchas ocasiones son negativas para una organización, sin siquiera darte el derecho a dialogar, entonces no sirves. Este fue el caso de Davey Johnson en los Mets con Cashen y Al Harazin. Ahora lo adoran los Orioles y los Rojos de Cincinnati. La moraleja está bien clara, "para gusto sean hecho colores y para el jardín las flores".

* * *

Una fuente familiar a las negociaciones en el conflicto de la Liga Nacional de Hockey sobre Hielo ha informado que los jugadores estaban analizando la última propuesta de los dueños de los equipos que deséanse descuenten los impuestos de sus pagos por salarios que están por encima del promedio establecido por la Liga.

Para muchos jugadores este nuevo movimiento de los dueños en cuanto a esos impuestos es algo similar al tope salarial a los jugadores de hockey.

Bob Goodenon no ha dado detalles exactos de la proposición de los propietarios de los clubes. Goodenon es el jefe de la Asociación de Jugadores de Hockey.

La dos semanas de suspensión en el inicio de la temporada, ordenada por el Comisionado de la Liga, Gary Bettman, se mantiene.

Al momento de escribir esta columna las condiciones en esta Liga estaban en las mismas críticas reuniones sin llegarse a ningún tipo de solución.

Y es que el síndrome o la bacteria del tope salarial unida al deseo sin límites de ganar millones, ha puesto un freno al deporte profesional con consecuencias tremendas.

Sobre ésto tenemos hasta actitudes extrañas y jocosas de algunos representantes en las reuniones, como ésta de un vicepresidente de la Liga Nacional de Hockey sobre Hielo:

El vicepresidente de la Liga Nacional de Hockey sobre Hielo ha sugerido que para solucionar el problema con los jugadores, debemos reunirnos, cerrar las puertas, y pedir comida china y no dejar que nadie se retire de la reunión hasta que lleguemos a un acuerdo. Esta es la opinión de Brian Burke, el vice de la Liga de Hockey, y yo sugiero un menú muy apetitoso: arroz frito especial con todos los hierros, jamón, pedacitos de pollo, vegetales, cerdo, etc., costillas, pero de carne (beef rips), egg rolls, ah, sopa china, que podría ser "Wantong Soup" y además el aromático té chino que es también para la digestión. No estará permitida ninguna bebida alcohólica ni siquiera la cerveza china... Ah, y faltaban en el menú los llamados recaditos de último momentos o sea esas pequeñas golosinas chinas que tienen papelitos adentro con frases y sentencias, una de las cuales podría decir "pónganse de acuerdo, porque va a perder millones de dólares, tanto los dueños de los equipos como los jugadores, sino deben mirarse en el espejo del beisbol y sino chi-lo-sá".

En esta Liga existen los mismos problemas que produjeron la huelga del beisbol de las Grandes Ligas, un tope salarial para los jugadores estrellas, un mínimo adecuado, a ambas partes, para los jugadores novatos y evitar el arbitraje.

Los jugadores han propuesto a los dueños que los dejen tranquilos con sus propuestas y que ellos por su parte podrían jugar la temporada, pero ésa no es la opinión del Comisionado que ha planteado que la Liga sin acuerdos y contratos correctos entre dueños y jugadores, no podrá funcionar correctamente.

Es lamentable tener que dar esta noticia, aunque bien es cierto que el hockey no ha prendido en la afición hispana, como el beisbol por ejemplo, nuestra gente lo ve, les gusta, algunos no lo entienden, disfrutan de las acciones y de las peleas pero no es un deporte mayoritario para nosotros; sin embargo es otro paso negativo hacia atrás en el mundo deportivo ésto de no comenzar el campeonato actual. ¿La culpa la tienen los agentes de los jugadores que piden y piden más y más? ¿La tienen los dueños que quieren más capital y no desean compartir ganancias con altos salarios? ¿La tiene el sindicato de los jugadores buscando más dinero? ¡De todas formas todo es gris para el hockey!

* * *

El jugador super estrella de los Nets, Kenny Anderson, el joven que surgió de la Escuela Superior Católica Malloy de Queens, se mantiene entrenado para estar en forma cuando se inicie la próxima contienda del baloncesto, porque como ustedes recordarán al finalizar la temporada pasada, Anderson tuvo que ser operado en una muñeca debido a lesiones.



Jugando Stick-Ball

NEW YORK.-Las comunidades pobres de Nueva York que carecían de terrenos y equipos para jugar beisbol, "inventaron" el "Stick-Ball", una variedad de la pelota, bateando con un madero delgado, pintando las bases con tizas sobre el pavimento y capturando la pelota como podían, mientras se refrescaban al chorro del hidrante. El Museo de la ciudad de Nueva York tiene abierta exposición sobre ese deporte callejero. *(Foto Alan Zale NYT.)*

Felipe Nieves peleará vs "Pit-Bull"

Por Lionel Rodríguez

Atlantic City.-El tres veces campeón puertorriqueño Felipe "El Cuervo" Nieves, defenderá su invicto peso pluma (7-0) contra José "Pit Bull" Hernández (4-4) en una pelea a seis rounds, pactada para el próximo miércoles 12 de octubre en el cuadrilátero del palaciego hotel-casino "Taj Mahal".

La cartelera incluye la disputa del campeonato regional de boxeo supermediano USBA, entre Adam Garland (21-2-0) y Darren Zenner (13-1-2), a doce rounds. Desde Brooklyn llegará Joey Paladino (1-0) para enfrentarse a Sean Denny y después Jamal Carter peleará con Roberto Sierra. Para detalles 1-800-736-1420.

* * *

Futbol Soccer

Paterson.-El Programa Juvenil de Soccer de la ciudad de Paterson tiene abiertas inscripciones para equipos de balompié, voluntarios, coaches, etc. Los futbolistas deben tener de 8 a 16 años de edad, pueden registrarse en Pennington Park este sábao entre 9 AM y 1:30 PM, por barrios. Detalles llamando al **(201) 881-3737 ó 3735, Nick Roca, Superintendente de Recreación.**

Celebran Herencia Hispana

Jersey City.-La Herencia del condado Hudson será celebrada con un festival étnico de todo un día en la antigua estación del Ferrocarril en el Liberty State Park, el domingo 9 de octubre entre diez de la mañana y seis de la tarde.

La empresa Bell Atlantic y el gobierno del condado Hudson patrocinan el evento. Robert Janiszewski, Ejecutivo del condado y Lonnie Lauer, Vicepresidente de Bell Atlantic Mobile dicen: "El condado Hudson es uno de los más pequeños del país pero al mismo tiempo uno de los de mayor diversidad racial, por ello es particularmente interesante el revivir aquí en Liberty State Park este múltiple evento cultural". La mayor concentración de hispanos por milla cuadrada está en el Hudson, precisamente.

Artistas de muchas razas tomarán parte en muy diversas actividades, grupos de banjo, los "Voluntarios de la Guerra Civil de New Jersey" van a reanimar historias del pasado, el pintor Orlando Cuevas, de Jersey City, expondrá sus obras, indios americanos nativos danzarán y contarán historias, en fin, más de cien artistas se anuncian. Para más detalles llamar al **(908) 213-9224.**

Hija de Bobby Capó dirigirá Oficina PR

Trenton.-La hija del cantante Bobby Capó será la Directora de la nueva oficina del Gobierno de Puerto Rico en el estado de Nueva Jersey.

La oficina ya está funcionando en un local de la calle Weste Lafayette en Trenton, pero será inaugurada oficialmente en diciembre, bajo dirección de **Soraya Rodríguez Chasti,** quien es la hija del fallecido cantante Bobby Capó. El nombramiento llamó la atención entre puertorriqueños de Nueva Jersey ya que Bobby tenía excelentes relaciones con los grupos separatistas y estaba plenamente identificado con el Partido Popular, que se opone a Rosselló.

Nueva Jersey es el hogar de decenas de miles de puertorriqueños, mayormente agrupados en Newark Jersey City, Paterson, Vineland, Camden y otras localidades. Numerosos trabajadores agrícolas llegan anualmente desde Puerto Rico a Nueva Jersey para trabajar en el campo.



Félix Cruz, Director Oficina Gobierno P.R.

New York.-Félix Cruz ha sido designado Director Interino de la Oficina del Gobierno de Puerto Rico en los Estados Unidos.

Cruz, quien fué nombrado Subdirector, va a desempeñar la función de Director hasta tanto el Gobernador Pedro Rosselló decida definitivamente. Cruz no quiso comentar sobre el rumor de que él mismo sería la persona escogida definitivamente para la posición, vacante desde junio.

Hablando con LA TRIBUNA dijo Félix: "Por el momento estamos dedicados a un proceso profundo de reorganización y mejoramiento de la Oficina, tratamos de mejorar la labor de enlace de la comunidad con las agencias que le prestan servicios, bajo las orientaciones de la Oficina Federal que en Washington dirige Wanda Rubianes". Indicó Cruz que el Gobernador doctor Pedro Rosselló planea visitar New York y New Jersey en diciembre, para inaugurar la nueva oficina del Gobierno de Puerto Rico en la calle Lafayette de Trenton. "Por estos días tuvimos aquí la visita del Senador Aníbal Marrero", dijo Cruz, quien tomó parte en la "cumbre" de líderes puertorriqueños e hispanos en Washington donde pudieron conversar con el Presidente Bill Clinton.



Roberto Ramírez, Asambleísta y nuevo Presidente del Partido Demócrata en El Bronx.



Goya y Reinas dominicanas

PATERSON.-Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de GOYA Food, sonríe al recibir placa de gratitud que el Desfile Dominicano de Nueva Jersey presidido por Héctor Guzmán (izquierda) entregó a GOYA, en presencia de las bellas reinas [illegible]esas quisqueyanas. *(Foto Darío A. Acosta.)*



Goya y quisqueyanos

PATERSON.-Fue todo un exitazo el Desfile Dominicano de Nueva Jersey. La carroza GOYA condujo a la Reina Ana María Tejada y su Corte, animando la Orquesta Joseph Portes. El simpático personaje GOYAMAN desfiló junto a Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de GOYA y Manuel López, ejecutivo de ventas. *(Foto Darío A. Acosta.)*

"Serrano...vete para Cuba" le gritaban los Delegados en Convención Demócrata

Por Lionel Rodríguez

New York.-Los delegados a la Convención del Partido Demócrata de El Bronx liquidaron las aspiraciones del Congresista José Serrano a la presidencia, acogiéndolo con gritos de "¡Serrano: VETE PARA CUBA...!"

El Congresista Serrano, quien profesa un odio feroz contra el exilio cubano y una afición extraña por el dictador Castro, presentó a última hora su candidatura como presidente del Partido Demócrata en el condado Bronx, una importantísima posición que salió a elección tras el retiro de su presidente, George Friedman, quien pasa a ser Juez de la Corte Superior. La candidatura de Serrano fue denunciada como "divisionista" en un partido que enfrenta elecciones generales bajo condiciones de debilidad y polémica. La mayoría de los delegados habían expresado su apoyo al Asambleísta Roberto Ramírez (también puertorriqueño), quien finalmente conquistó la victoria en la convención celebrada el jueves en la Escuela "Cristóbal Colón" de la Avenida Astor.

Serrano llegó al lugar acompañado por el Senador Pedro Espada, un hombre que se ha postulado antes bajo la bandera del grupo extremista de izquierda que dirige Lenora Fulani. Ambos llevaban una fuerte escolta de individuos que usaban gorras y camisetas de color rojo...

Los abucheos fueron fuertes, incluyendo gritos de "Serrano: Vete para Cuba..." Poco después el Congresista abandonó el lugar al comprobar que no tenía votos para ganar. El Asambleísta Roberto Ramírez triunfó y se convirtió en el primer hispano presidente del Partido Demócrata en El Bronx.

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #1300
West New York
New Jersey